In Zusammenarbeit mit
En collaboration avec
In collaborazione con

sia

SCHWEIZER
BAU
DOKUMENTATION

as 58

SCHWEIZER ARCHITEKTUR ARCHITECTURE SUISSE ARCHITETTURA SVIZZERA

Label OEV 1978

as SCHWEIZER ARCHITEKTUR
ARCHITECTURE SUISSE
ARCHITETTURA SVIZZERA

In Zusammenarbeit mit
En collaboration avec
In collaborazione con
SIA Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein
Société suisse des ingénieurs et des architectes
Società svizzera degli ingegneri e degli architetti
+ SCHWEIZER BAU DOKUMENTATION

12. Jahr / 12e année

Paraît cinq fois par année

Nº 58
September
Septembre 1983
Settembre

Inhalt / Sommaire

Pierre Zoelly AIA/BSA/SIA	AIX5	Musikzentrum, Waldgarten Zürich	58.1
Atelier ADN E. Dubouloz EPFL/SIA F.-J. Z'Graggen EPFL	AI7	Résidence Valmuraz, Nyon/VD	58.5
Vittorio Pedrocchi ETH/SIA/OTIA	AI3	Casa Unifamigliare Losone/TI	58.9
Prof Max + Silvana Lüscher	AI3-4	Wohn-und Ferienhaus Mühlebach/VS	58.11
Ph. C. Joye EPFZ/SIA G. Lonchamp ETH/SIA	AIV4	Centre commercial, Guin/FR	58.13
Krähenbühl Architekten ETH/HTL/REG	AVII3	Eisstadion, Davos/GR	58.17
Otto + Partner	AIII2	Parkhaus «Bücheli» Liestal/BL	58.21
Zwimpfer + Meyer BSA/SIA	AX4	Neubau Zollschule Liestal/BL	58.25
J.D. Baechler EPFL/SIA	AII8	Centre artisanal Givisiez/FR	58.29

Direktor / Directeur
Chefredaktor / Rédacteur en chef
Anthony Krafft, OEV, SPSAS

Redaktionskomitee / Comité de rédaction
Fonso Boschetti, architecte FAS/SIA/FSAI, Lausanne
Prof. Dr Justus Dahinden, Architekt SIA/GIAP/ISFSC, Zürich
Dr Jacques Gubler, chargé de cours EPFL, Lausanne
– Lehrbeauftragter ETHL
Prof. Jean-Marc Lamunière, architecte FAS/SIA/SWB, Genève
Vincent Mangeat, architecte FAS/SIA, Nyon
Walter Schindler, Architekt BSA/SIA, Zürich

Mitarbeiter / Collaborateurs
Pierre-Marie Bonvin, architecte SIA/SPSAS, Sion
Patrick Devanthery, architecte EPFL, Genève
Inès Lamunière, architecte EPFL, Genève
Roland Mozzatti, Architekt SIA/FSAI, Luzern
Jean Pythoud, architecte FAS/OEV, Fribourg
Edwin Rausser, Architekt BSA/SIA, Bern
Fabio Reinhart, Architetto SIA, Lugano
Andreas Ruegg, Architekt BSA/SIA, Liestal
Werner Tangemann, Architekt SIA, Zürich
J.-M. Yokoyama, ingénieur civil SIA, Genève

Assistentin/Assistante
Mita Gloria

Deutsche Sekretärin
Paula Halter

Umbruch / Mise en pages
Pierre Bataillard Graphic Design S.A.
et Anthony Krafft

Druck / Impression
Imprimerie Vaudoise, Lausanne

Verlag und Redaktion / Edition et rédaction
13, avenue du Tirage
CH - 1009 Pully/Lausanne, Suisse
Tél. ⚲ (021) 28 04 62
CCP 10-26190 – 10-5939
Schweizerische Bankgesellschaft
Union de Banques Suisses

Im Verlag Anthony Krafft:

«Architektur, Form, Funktion»: Bände 1 bis 16.
Part. vergriffen

Giulia Veronesi «Stil 1925» Triumph und Fall der Art Déco, in französischer Sprache, 398 Seiten, 256 Illustrationen, Format 17 × 24 cm. Fr. 56.– (vergriffen).

Justus Dahinden «Denken - Fühlen - Handeln», in französischer, deutscher und englischer Sprache, 336 Seiten, 450 Illustrationen in schwarz-weiss und in Farbe, Format 22 × 22 cm. Fr. 72.– (vergriffen).

H. R. Von der Mühll. «Über die Architektur», fünfzig Jahre Schriften über Architektur und Städtebau.
In französischer Sprache.
Fr. 36.–.

Aux Editions Anthony Krafft:

«Architecture - Formes - Fonctions»: volumes 1 à 16.
part. épuisé

Giulia Veronesi «Style 1925» Triomphe et chute des Arts Déco, en français, 398 pages, 256 illustrations, format 17 × 24 cm. Fr. 56.–. (épuisé)

Justus Dahinden «Penser - Sentir - Agir», en français, allemand, anglais, 336 pages, 450 illustrations en noir et en couleur, format 22 × 22 cm. Fr. 72.–. (épuisé)

H. R. Von der Mühll: «De l'architecture», cinquante ans d'écrits sur l'architecture et l'urbanisme.
Format 12,5 × 20 cm. 416 pages. 18 illustrations.
Fr. 36.–.

AC ARCHITECTURE CONTEMPORAINE
CONTEMPORARY ARCHITECTURE

«Internationales Jahrbuch»
«Publication internationale annuelle»
Nº 1 / 1979/1980: Fr. 72.–
Nº 2 / 1980/1981: Fr. 72.–
Nº 3 / 1981/1982: Fr. 72.–
Nº 4 / 1982/1983: Fr. 78.–

Vient de paraître:
Nº 5 / 1983/1984: Fr. 78.–

Dans toutes les librairies
ou aux Editions Anthony Krafft

Imprimé en Suisse. © Copyright by Editions Anthony Krafft, Pully/Lausanne (Suisse). Modèle déposé. Reproduction interdite. Tous droits de reproduction, de traduction et d'adaptation réservés pour tous pays. Brèves informations dans la Documentation bâtiments de la Documentation suisse du bâtiment. / Kurzinformationen in der Bautendokumentation der Schweizer Baudokumentation.

A nos lecteurs:

Par suite d'une erreur regrettable, la perforation nécessaire au classement des fiches de notre numéro 57 d'AS était fausse. Si il ne vous a pas été possible de réparer vous-même ce défaut, nous vous prions de bien vouloir nous renvoyer votre exemplaire qui vous sera réexpédié aussitôt corrigé.
Nous nous permettons également d'attirer votre attention sur la sortie de presse du cinquième volume de notre grande collection internationale annuelle AC Architecture Contemporaine. Comme vous pouvez le constater sur l'annonce publiée dans ce numéro, vous pouvez bénéficier d'un prix spécial en tant qu'abonné à AS.
Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez à nos publications spécialisées et vous présentons nos meilleures salutations.

Editions Anthony Krafft

An unsere Leser,

Es ist uns bei der Perforierung der Blätter der Ausgabe 57 der AS, ein Fehler unterlaufen.
Sollte es Ihnen nicht möglich gewesen sein die notwendige Lochung selbst vorzunehmen, so bitten wir Sie, uns Ihr Exemplar zurückzuschicken, und wir werden es dann nach Beheben des Fehlers wieder an Sie retournieren.
Wir möchten Sie bei dieser Gelegenheit darauf aufmerksam machen, dass der 5. Band unserer grossen, internationalen Jahreskollektion AC «Heutige Architektur» soeben erschienen ist. Wie Sie der Anzeige dieser Ausgabe entnehmen können, können Sie als AS-Abonnent von einem Spezialpreis profitieren.
Wir danken Ihnen Interesse an unseren Spezial-Publikationen bestens und grüssen Sie freundlich.

Verlag Anthony Krafft

Eine einzigartige und wirksame Dokumentation über die schweizerische Konstruktion

Wir bieten Ihnen:
5 Nummern pro Jahr
32 Seiten pro Nummer
das heisst 160 Seiten jährlich

as enthält **keine Anzeigen** im Inhalt

Preis: Fr. 110.– jährlich, **alles inbegriffen**
für Ausland: Fr. 10.– Versandzuschlag
Spezialordner mit Register: Fr. 48.–

Sonderdrucke von technischen Blättern
Bestellungen vor Erscheinen:
pro Blatt Fr. 0.50 (mindestens 50 Blätter)
ab 500 Blätter Fr. 0.40 pro Blatt

Bestellungen nach Erscheinen:

150 Blätter (mindestens)	Fr. 200.–
300 Blätter	Fr. 250.–
500 Blätter	Fr. 350.–
1000 Blätter	Fr. 500.–

Sehr geehrte Leser,

Damit wir ein möglichst vollständiges Panorama der Schweizer Architektur vorstellen können, wären wir Ihnen dankbar, wenn Sie uns zur Ansicht einige Unterlagen Ihrer interessantesten Entwürfe und Bauten zusenden würden.
Wenn wir mit der Veröffentlichung einverstanden sind, wird die Redaktion Sie um die notwendigen zusätzlichen Unterlagen bitten, ohne Kosten.

Une documentation unique et efficace sur la construction suisse

Ce que nous offrons:
5 numéros par année
32 pages par numéro
soit 160 pages par année

as ne contient **aucune publicité** sur les fiches

Le prix: Fr. 110.– par année, **tout compris**
pour l'étranger: Fr. 10.– de supplément pour l'expédition
Classeur spécial avec répertoire: Fr. 48.–

Tirages à part des fiches techniques
Commandes avant parution:
la fiche Fr. 0.50 (50 fiches au minimum)
la fiche Fr. 0.40 dès 500 fiches

Commandes après parution:

150 fiches (au minimum)	Fr. 200.–
300 fiches	Fr. 250.–
500 fiches	Fr. 350.–
1000 fiches	Fr. 500.–

A nos lecteurs:

Afin de pouvoir présenter un panorama aussi complet que possible sur l'architecture suisse, nous vous saurions gré de nous soumettre, à l'examen, vos projets et réalisations les plus intéressants.
Au cas où ces projets seraient publiés, la rédaction vous demandera la documentation supplémentaire indispensable, sans frais.

Verlag - Editions Anthony Krafft
Pully/Lausanne - Suisse

Seit 29 Jahre Spezialisten in Architektur
Spécialistes depuis 29 ans en architecture

50 ans d'expérience à votre service!

PISCINES
publiques
de collectivités
et privées

EPURATION
industrielle
et domestique

ADOUCISSEMENT

CONDITIONNEMENT

ANALYSES

Etudes et Expertises

CLENSOL

TRAITEMENT DES EAUX S.A.

1095 LUTRY

Tél: (021) 39.11.71

Nachtruhestörung an der Tagesordnung!

Ist es wirklich unvermeidlich, acht Minuten vor Mitternacht hören zu müssen, dass der Mieter vom sechsten Stock eben gebadet hat?

Ablaufleitungen sind tatsächlich eine der vielen Lärmquellen.

Der SIA hat dieses Problem schon vor 12 Jahren mit der Veröffentlichung der Empfehlung 181 deutlich gemacht.

Ablaufrohre »ETERNIT« sind seit Jahrzehnten für ihre Schallschluckfähigkeit berühmt. Geräusche im Inneren der Leitung werden von der Rohrwandung stark absorbiert. Die Gummidistanzringe in den Kupplungen bewirken eine zusätzliche Dämpfung, so dass die Schallübertragung von Rohr zu Rohr und damit von Stockwerk zu Stockwerk verhindert wird.
Verlangen Sie die neuen Unterlagen AR-1 (Lieferprogramm) und AR-2 (Verlegeanleitung).

Eternit®

Ein Massstab im Ablaufsektor

ETERNIT AG • 8867 NIEDERURNEN • 058 23 11 11

as SCHWEIZER ARCHITEKTUR
ARCHITECTURE SUISSE
ARCHITETTURA SVIZZERA

FREI
LIBRE

58 September
Septembre 1983

In Zusammenarbeit mit
En collaboration avec
In collaborazione con
sia Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein
Société suisse des ingénieurs et des architectes
Società svizzera degli ingegneri e degli architetti
+ SCHWEIZER BAU DOKUMENTATION

Die neue, vollendete internationale Jahres – Information

AC ARCHITECTURE CONTEMPORAINE
CONTEMPORARY ARCHITECTURE

Band 5. 1983/1984

söben erschienen

240 Seiten – 600 Illustrationen, Pläne und Schnitte

Spezialpreis für AS-Abonnenten: Fr. 70.–

Der beigefügte Prospekt gibt Ihnen alle weiteren Angaben über diesen neuen Band.

NICHT NUR EINE EDITION: EINE TRADITION

Die Bände 1, 2, 3 und 4 sind noch erhältlich
bei Editions Anthony Krafft
29 Jahre Architektur-Verlag

La nouvelle véritable information internationale annuelle

AC ARCHITECTURE CONTEMPORAINE
CONTEMPORARY ARCHITECTURE

Volume 5. 1983/1984

vient de paraître

240 pages – 600 illustrations, plans et coupes

Prix spécial pour les abonnés AS: Fr. 70.–

Le prospectus détaillé encarté dans ce numéro vous donnera tous les détails sur ce nouveau volume

PLUS QU'UNE ÉDITION: UNE TRADITION

Volumes 1, 2, 3 et 4 encore disponibles
aux Editions Anthony Krafft
29 ans d'éditions d'architecture

La ville est plus belle que le monument

La publication très rare dans AS, comme d'ailleurs dans les revues d'architecture suisses, d'un bâtiment réalisé dans la région fribourgeoise est l'occasion d'écrire un peu à propos d'une ville, Fribourg, dont le passé architectural est célèbre bien au-delà des frontières du pays alors que son présent, sauf exceptions isolées, ne soulève pas beaucoup d'intérêt.
«Chaque ville économiquement et culturellement vivante doit constamment se renouveler. Cela est vrai aussi pour sa substance bâtie historique dont le renouvellement doit se faire dans le respect constant du précieux héritage architectural et dans la perspective de léguer aux générations futures une architecture d'aujourd'hui de haute qualité, composante significative du paysage urbain. Les moyens d'atteindre ce but: l'application responsable de la loi de protection des monuments et la promotion consciente de l'architecture contemporaine continuatrice et génératrice de la ville.»*
Ce texte, ô combien j'aurais aimé qu'il fût écrit par le syndic de ma ville en exprimant l'unanimité collégiale du Conseil communal, car Fribourg se dégrade, car cette ville est en péril.
Dans toutes les villes, le trafic motorisé, facteur de développement économiques en même temps que fauteur de dégradation urbaine, est l'un des problèmes majeurs posés aux édiles. Certaines municipalités s'attachent avec courage et lucidité à le résoudre dans le respect des lieux et des gens. Elles y arrivent par le moyen d'une politique globale d'aménagement de l'espace urbain et de promotion de l'architecture, politique qui intègre conservation et renouvellement, information et participation des citadins-citoyens.
A Fribourg on a (presque) tout pour bien faire, y compris un CONCEPT D'AMÉNAGEMENT remarquable de cohérence que l'autorité a malheureusement «schubladisé».
Et c'est ainsi que cette ville retourne à l'époque de la voiture-reine, à la conception du type «Autogerechte Stadt». La pratique actuelle à Fribourg consiste à susciter anarchiquement, par un appel aux promoteurs-financiers, la réalisation n'importe où, n'importe comment, de parkings dans l'épine dorsale ancienne et moderne de la ville. Sans inquiétude sérieuse quant à l'impact dévastateur sur le cadre de vie, sans souci responsable de la qualité de la ville.
Bons baisers de Fribourg

Jean Pythoud, architecte FAS

* Eugen Keller, conseiller d'Etat, in «Projekte für Basel», catalogue de l'exposition organisée par le Baudepartement en 1983 (traduction de l'allemand).

Schweizer Wettbewerb für Besinnung und Kreativität organisiert vom Oeuvre OEV unter dem Patronat des Bundes

Im Frühling 1982 hatte das OEUVRE in den verschiedenen Sprachregionen einen grossen Ideenwettbewerb ausgeschrieben (das OEUVRE ist eine schweizerische Vereinigung von Künstlern, Handwerken und Unternehmern, die vom Bund als gemeinnützige Organisation anerkannt ist). Bei diesem Wettbewerb ging es darum, unsere Bevölkerung anzuregen, über die verschiedenen Unzulänglichkeiten und Unannehmlichkeiten unseres täglichen Lebens nachzudenken. Die besten aufgeworfenen Fragen sollten als Grundlage für einen zweiten Wettbewerb dienen, der an alle berufsmässig tätigen Schweizer Gestalter gerichtet war.
Der erste landesweite Ideenwettbewerb hatte grossen Widerhall gefunden. Über 200 Vorschläge waren eingereicht worden. Die zehnköpfige Jury, die sich aus Deutschschweizer, Welschen und Tessiner Persönlichkeiten zusammensetzt, vergab zwei erste Preise von je Fr. 1500.– und drei zweite Preise von je Fr. 1000.– für die besten Ideen.
Im herbst 1982 schrieb die Jury die zweite Wettbewerbsrunde aus, welche den berufsmässigen Schweizer Gestaltern vorbehalten war. Als Aufgabe für diesen neuen Wettbewerb dienten die preisgekrönten Vorschläge des vorausgegangenen Ideenwettbewerbs, nämlich die Gestaltung eines umfassenden Systems zur Sammlung und Rückgewinnung schädlicher Stoffe aus Haushalt und Gewerbe. Dabei sollte jedes Projekt ein Anwendungsschema der vorgeschlagenen Problemlösung beinhalten (Kennzeichnung und Unterscheidung der Giftstoffe, Art und Weise des Einsammelns usw.).
Diese zweite Wettbewerbsrunde hatte zunächst ein starkes Echo ausgelöst, wie dies die grosse Nachfrage nach dem Wettbewerbsreglement bestätigte. Schlussendlich haben jedoch nur vier Konkurrenten Ihre Arbeiten eingereicht. Alle vier Projekte wurden von der Jury als gleichwertig eingestuft. Sie zeigen, dass der Wettbewerb mehr Probleme aufgeworfen hat, als dass er welche gelöst hätte. In der Tat ergänzen sich die vier ausgewählten Projekte gegenseitig, und es ist, als ob jeder Autor innerhalb des gesamten Problems ausschliesslich seinen Teilaspekt berücksichtigen wollte. Daher hat die Jury, die am 15. April 1983 tagte, beschlossen, keinen ersten Preis zu verleihen, sondern lediglich gewisse Arbeiten besonders zu würdigen und mit einer finanziellen Anerkennung zu honorieren. Die Arbeiten der folgenden Teilnehmer wurden mit einen Geldpreis ausgezeichnet: Serge BONHOTE, Neuenburg, Lucien GURTNER, Corcelles/NE, Vincent ZUPPINGER, Céligny/GE und Gerhard BRAUCHLE, Thal/SG. Jeder erhält als Anerkennung Fr. 2000.–.
Die Zeitnähe der angesprochenen Probleme und die dringende Notwendigkeit des Kampfes gegen die fortschreitende Umweltverschmutzung, aber auch die bemerkenswerten Lösungsvorschläge für gewisse Teilaspekte haben das OEUVRE bewogen, das Begonnene weiterzuführen und von den eingereichten Vorschlägen ausgehend ein greifbares Ergebnis anzustreben. Als nächster Schritt soll mit Hilfe einiger Spezialisten ein regelrechtes Pflichtenheft erstellt werden. Die weitere Ausführung wird einer oder mehrerer Gruppen von Gestaltern und Designern anvertraut, die vom OEUVRE demnächst auszuwählen sind. Innerhalb nützlicher Frist soll ein Projekt entstehen, welches in einer mittleren Schweizer Stadt mit Hilfe der öffentlichen Verwaltung und privater Unternehmungen getestet werden könnte. Einige dieser Instanzen haben dem OEUVRE schon ihr Vertrauen geschenkt.
Das höchste Ziel des OEUVRE ist der Dienst an der Allgemeinheit durch Weckung schöpferischer Kräfte zum Wohle aller.

Concours national de réflexion et de création en Suisse organisé par l'Oeuvre OEV, sous le patronage de la Confédération

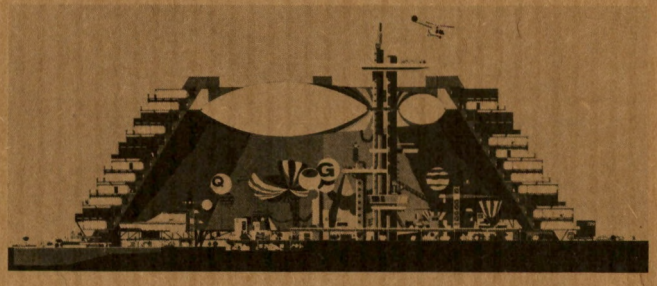
Au printemps 1982, l'OEUVRE (association suisse d'artistes, d'artisans et d'industriels, reconnue d'utilité publique par la Confédération) avait ouvert un concours d'idées aux différentes régions linguistiques de notre pays. Il s'agissait d'inciter notre population à réfléchir aux nombreux handicaps qu'elle rencontre dans la vie quotidienne. L'association avait en effet décidé de choisir la ou les meilleures questions soulevées pour ouvrir, en automne, un second concours à tous les créateurs établis en Suisse.
Cette première confrontation nationale avait soulevé un vif intérêt, puisque plus de 200 propositions étaient parvenues au jury, constitué de 10 personnalités alémaniques, romandes et tessinoises. Deux premiers prix ex aequo de Fr. 1500.– chacun et trois second prix ex aequo de Fr. 1000.– chacun devaient récompenser les meilleures idées.
En automne 1982, l'OEUVRE ouvrait donc un deuxième concours réservé, celui-là, aux créateurs de notre pays. Le thème retenu correspondait à celui retenu pour les premiers prix, soit la conception d'un système global de ramassage et de récupération des produits nocifs d'origine domestique et artisanale. Le règlement du concours prévoyait que le projet d'équipement serait complété par un programme d'utilisation concernant la signalisation du système de conteneurs, la discrimination des produits, le mode de ramassage, etc.
Ce deuxième concours a suscité l'intérêt de beaucoup, comme l'atteste le nombre de demandes de règlement reçues. Cependant quatre concurrents seulement sont parvenus à présenter des projets. Et ces quatre projets, jugés également intéressants, montrent que le concours posait finalement plus de questions qu'il n'en résolvait. En effet, ils font valoir des intuitions et des qualités complémentaires, comme si chacun des candidats s'était intéressé à l'un des aspects du problème soulevé, plus ou moins à l'exclusion des autres. Aussi, le jury «ad hoc» réuni le vendredi 15 avril 1983 à Lausanne, a-t-il finalement décidé de ne point accorder de prix, mais d'attribuer des mentions, honorées par des indemnités financières, à MM. Serge BONHOTE, Neuchâtel, Lucien GURTNER, Corcelles/NE, Vincent ZUPPINGER, Céligny/GE et Gérard BRAUCHLE, Thal/SG, qui reçoivent chacun Fr. 2000.–.
Etant donné l'actualité des problèmes considérés, la nécessité de répondre, partout, au défi d'une pollution aussi insidieuse que pernicieuse, et l'intérêt des solutions partielles préconisées, l'OEUVRE veut donner une suite aux deux premières étapes de ce concours. Elle a donc décidé d'élaborer un «cahier des charges», avec la collaboration de spécialistes, et de confier la suite de l'étude à un ou plusieurs groupes de concepteurs-créateurs, qu'il lui appartiendra de choisir prochainement, afin de déboucher, dans le meilleur délai, sur un projet concret: le système adopté en dernier ressort pourrait être testé dans une ville de moyenne importance de notre pays, avec l'appui des collectivités de droit public et privé qui s'y intéressent, et dont plusieurs ont déjà honoré notre association de leur confiance. Il est dans la vocation de l'OEUVRE de servir nos communautés, en suscitant et en mobilisant leurs ressources créatrices au profit de tous.

Anlässlich der zweiten Weltbiennale der Architektur INTERARCH 83 in Bulgarien ist das Projekt

«Eine Architekturidee für das Jahr 2000»

von Prof. Dr. Justus Dahinden, Architekt SIA, Zürich, von der Technischen Universität in Wien

durch eine internationale Jury preisgekrönt worden. Das Projekt, welches in einer neuen Form bessere Lebensräume in der Stadt vorschlägt, ist unter das Patronat des Nationalen Komitees für den Frieden in Bulgarien gestellt. Es wird im eigens dafür gegründeten Museum HUMA 2000 in Sofia ausgestellt werden. Die UNO soll später über eine mögliche Realisierung entscheiden.
Im Jahr 2000 wird die Mehrheit der Menschen in den grossen Städten leben. Es muss das höchste Ziel von allen Verantwortlichen sein, den zukünftigen Stadtgesellschaften **Lebensqualität** in der Privatheit und in der Oeffentlichkeit der Stadt zu ermöglichen.
Dazu kommt, dass die Städte von morgen ein anderes Gesicht haben werden, weil des Kommende elektronische **Robotzeitalter** den Menschen immer mehr von der Muskelarbeit der industriellen Produktion befreit und ihm zufolge der verkürzten Arbeitszeiten eine vermehrte ungebundene **Freizeit** verschafft. So wir die Stadt von morgen ihr Schwergewicht auf den Dienstleistung und der Freizeit haben.



Die Einführung der totalen Kommunikation durch die elektronischen Medien wird die heute schon vorhandene innere Vereinsamung des Menschen in der Stadt steigern. Dieser Verlust muss kompensiert werden durch ein engeres räumliches Zusammenrücken der Gemeinschaften in **Geborgenheit.** Hierzu dient der

STADTHUEGEL

eine Raumstadt, die unter einem einzigen grossen Dach die Begegnung von allen mit allen ermöglicht.

Die Bedeutung dieses Pionierwerkes ist dreifach:

- Technischer Fortschritt unter gleichzeitiger Steigerung der Lebensqualität der Menschen in der Stadt
- Stärkung des sinnlichen Bezuges der Menschen zum Stadtraum und Steigerung des Wir-Gefühles
- Demonstration eines geistigen Inhaltes der Architektur, die in grossem Masstab einem Urakt der Menschheit gleichkommt – der gebaute Hügel in der freien Natur

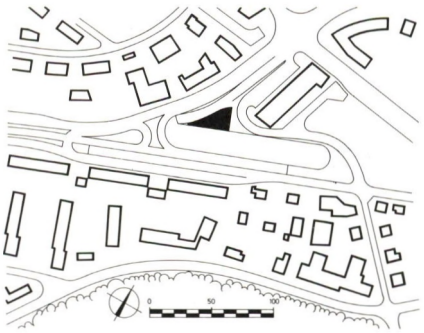
SCHWEIZER ARCHITEKTUR
ARCHITECTURE SUISSE
ARCHITETTURA SVIZZERA

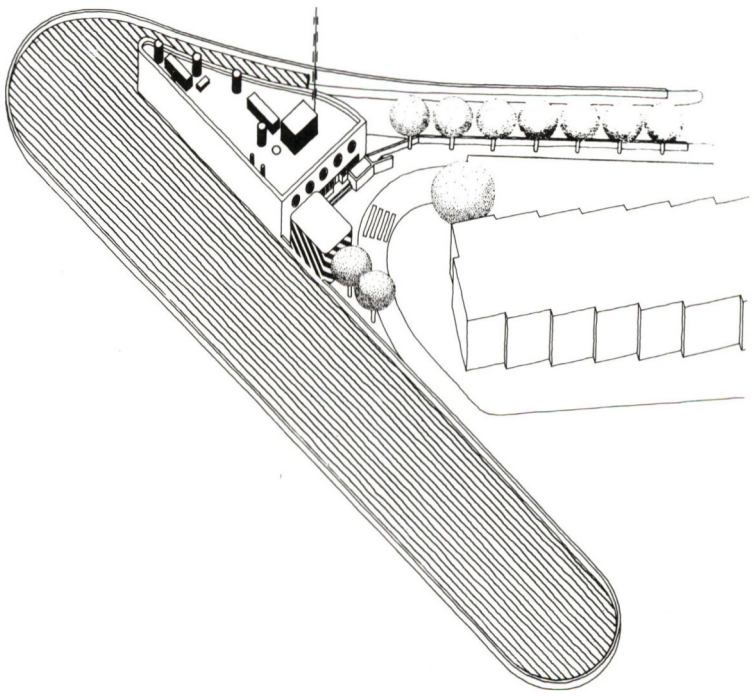
58 September Septembre 1983

AIX 5

Musikzentrum Waldgarten 8051 Zürich

Bauherrschaft	Stadt Zürich, Vorstand Bauamt II
Architekt	Pierre Zoelly Arch. AIA/BSA/SIA Dufourstrasse 7, 8702 Zollikon Tel. 01/ 391 52 80
Mitarbeiter	K. Holenstein
Bauingenieur	F. Ehrensberger, Zürich
Fachingenieure	
– *Elektro*	Schmidiger & Rosasco Wallisellen
– *Heizung/Lüftung*	M. Schmid, Zürich
– *Sanitär*	Meier & Wirz, Zürich
– *Akustik*	EMPA, Dübendorf
Projekt	30.10.77
Ausführung	1.5.79 - 15.8.80
Topographische Koordinaten	684.400 / 250.900
Adresse	Schöneichstrasse 2





Beschreibung

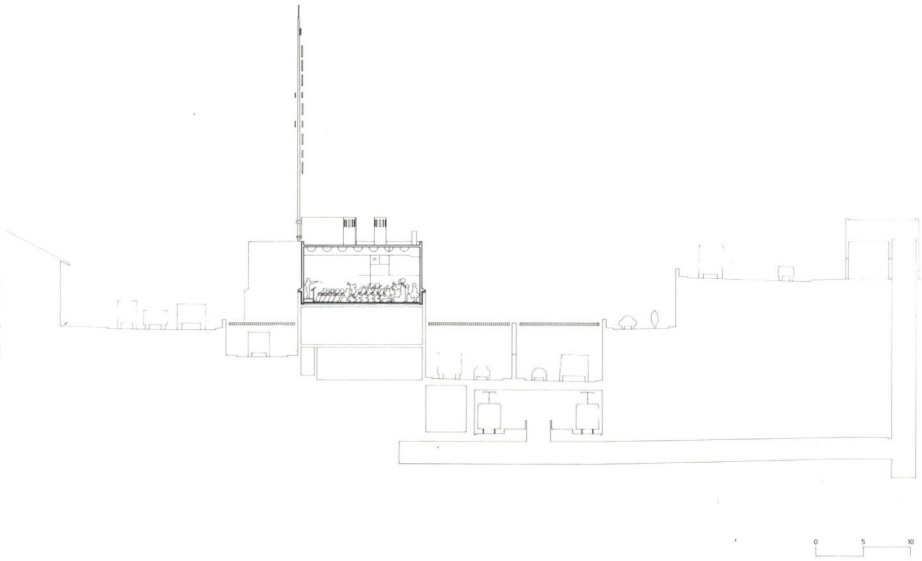
Zweigeschossige Ortsbetongebäude auf bestehender Polizei- resp. Trafostation. Vollklimatisiert, natürliche Belichtung für Einzelübungszimmer.

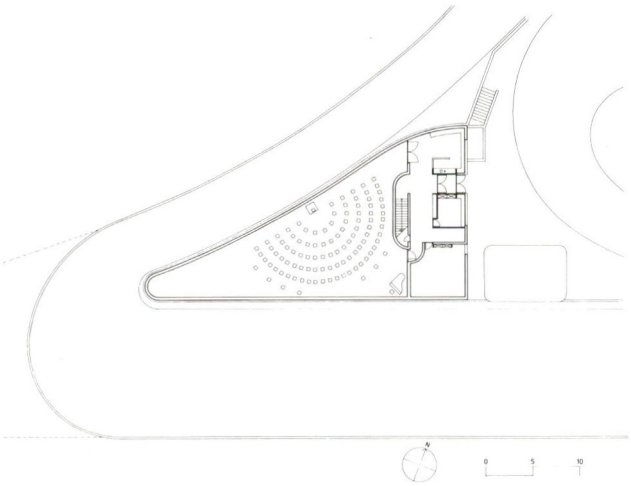
Programm

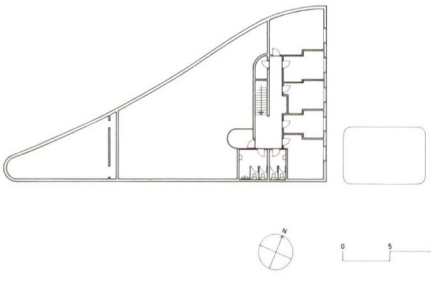
Erdgeschoss
- Musiksaal
- Schlagzeugraum
- Sekretariat
- Foyer/Windfang/Garderobe

Obergeschoss
- Einzelübungszimmer
- Sanitäranlagen
- Lüftungszentrale

Untergeschoss
- Polizeistation
- Trafostation







Konzeption

Die dreieckige oder besser gesagt Flügel-förmige Restparzelle hatte sich aus der unterirdischen Autobahneinfahrt Zürich Nordost ergeben. Das Tiefbauamt hatte bereits in den unteren Geschossen eine Transformatorenstation erstellt.
Die Frage an den Architekten lautete: wie kann der Deckel gestaltet (gemeint war: begrünt) werden. Immissionen allerseits machten die Parzelle unter offenem Himmel unbrauchbar. Grünes wäre ein schlechtes Alibi gewesen. Man suchte nach Lärmträgern und fand eine Blasmusik, die nirgends einen lärmunempfindlichen Übungsort gefunden hatte.
In einem zweistöckigen Aufbau, der strassenseits keine Öffnungen haben durfte, weil späterer Unterhalt im Strassenkanal unmöglich war, wurde eine Übungshalle für 100 Blasmusiker und 6 Musikübungszimmer untergebracht, alles luftkondizioniert und gegenüber dem bestehenden Unterbau mit Gummikissen abgedichtet.
Der Ausdruck ist minimal, ja brutal zielgerichtet. Hauptsorge waren die akustischen Massnahmen. Mit einer weichhinterfüllten Blecheinkleidung konnten, mit EMPA-Testen vorgeplant und nachgeprüft, interessante akustische Innenraumverhältnisse in mittlerer Tonhärte erreicht werden. Schalungsroher Beton, Zinkblech und gelber Fliessharz bilden den architektonischen Dreiklang. Den Rest liefern die jugendlichen Freizeitmusiker und ihre Instrumente.

Besonderheiten

Auflagerung des ganzen Gebäudes auf Gummiblöcken zur Vermeidung von Vibrationsübertragungen (Autobahn/Tieftram)

Daten

Kubus nach SIA	2 768 m³
Grundstückfläche	360 m²
Überbaute Fläche	360 m²
Geschossfläche	550 m²
Nutzfläche	550 m²
Kubikmeterpreis	Fr. 370.–
Gebäudekosten	Fr. 1 025 000.–
Index Basis: 1.4.80	

Konstruktion/Ausbau

Aussenhaut

Ortsbeton mit innerer thermischer Isolation kombiniert mit Akustikverkleidung. Festverglasung.

Innenausbau

Glipsleichtbauwände, Akustikblechverkleidungen, Fliessharzbodenbeläge, sichtbare technische Installationen.

Bibliographie

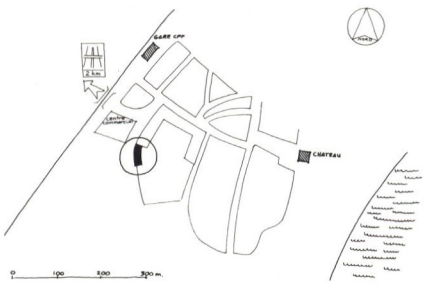
as Schweizer Architektur Nr. 58. September 1983

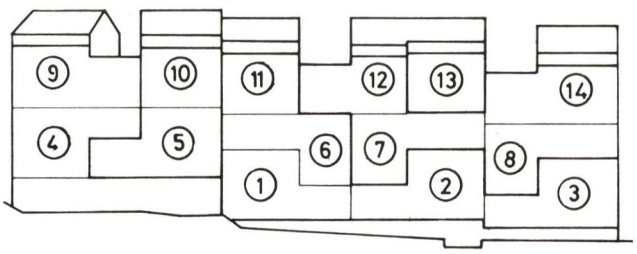
Résidence Valmuraz
1260 Nyon/VD

Architectes Atelier ADN
Emmanuel Dubouloz,
EPFL/SIA
François-Josep Z'Graggen,
EPFL
4, pl. du Château
1260 Nyon,
tél. 022/61 38 72

Ingénieur Jean-François Cevey
Erich Grossenbacher
EPFL/SIA
1260 Nyon

Conception 1980
Réalisation 1982
Adresse Chemin du Midi

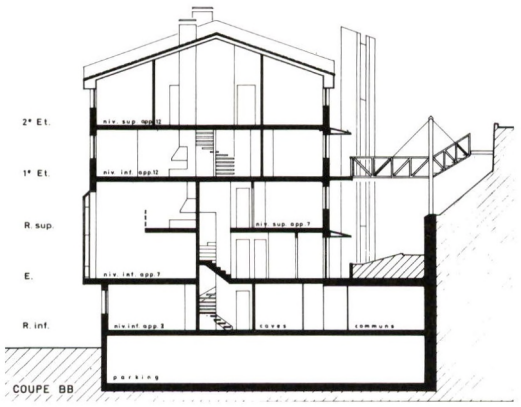




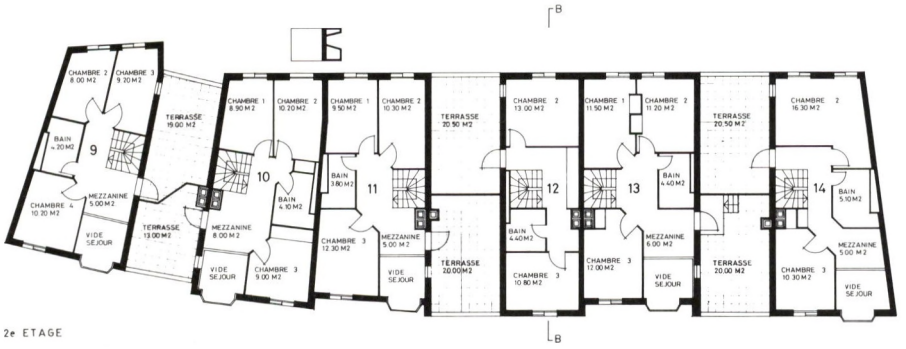
Programme
14 appartements de standing en duplex et un parking sous-terrain.

Les quatorze appartements sont des duplex traversants organisés suivant le schéma suivant:

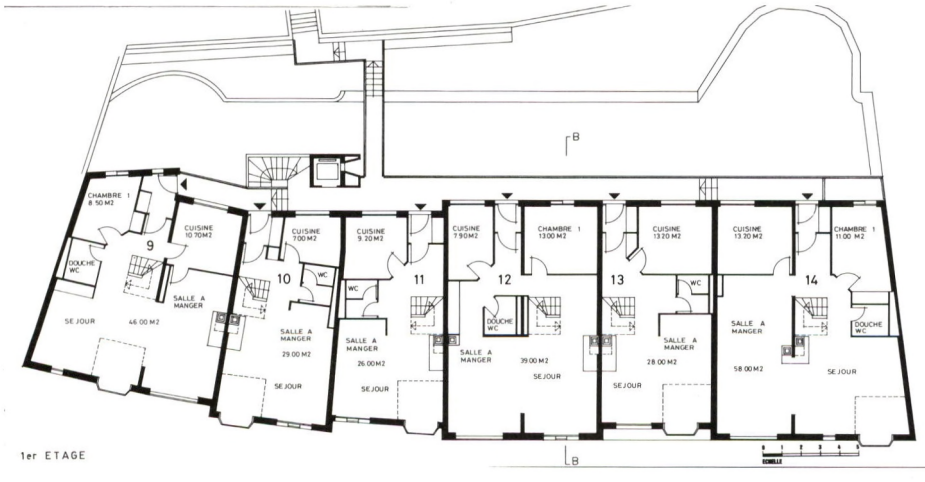
- niveau entrée: sas, cuisine à l'est, WC, séjour-coin à manger à l'ouest;
- deuxième niveau: deuxième séjour à l'ouest et chambres avec placards.



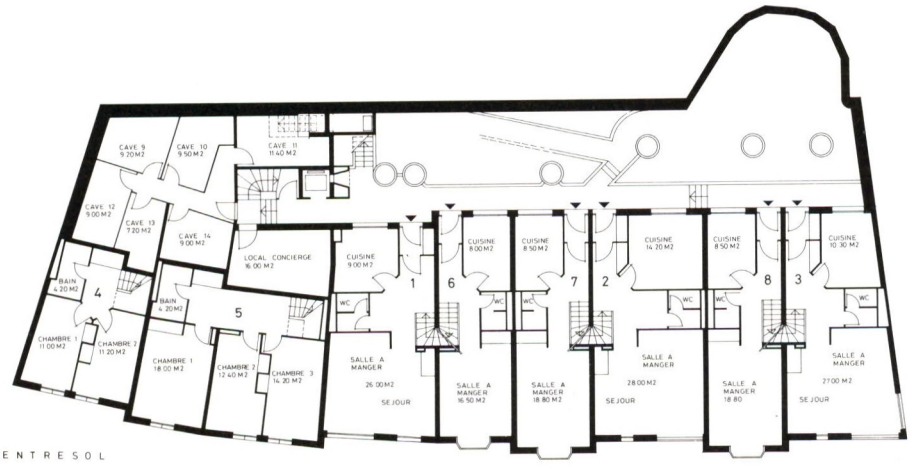
COUPE BB



2e ETAGE



1er ETAGE



ENTRESOL

Description

Le site se trouve contre les flancs d'une colline située en pleine ville de Nyon, mais calme, verdoyante et fleurie, parce que maintenue en zone villas. Il est desservi par une rue à caractère résidentiel par l'absence de transit et à caractère urbain par l'obligation de l'ordre contigu.

L'idée de ce projet a donc été la synthèse de ces deux contextes en concevant un bâtiment très urbain composé par l'assemblage de villas.

Cela a été résolu:

- d'un point de vue morphologique, par l'alternance en toiture de toits à deux pans et de terrasses habitables, et par l'alternance en façade des volumes en retrait et de volumes avancés rendant lisible l'assemblage des appartements;
- d'un point de vue des accès, par un système distributif (escalier, coursive, ascenceur) entièrement extérieur.

A cause du grand talus constituant le site et de l'exigence d'un large parking, il a fallu entreprendre d'importants travaux spéciaux afin d'asseoir l'ensemble.

Le bâtiment et la paroi moulée, reliés par un radier et des locaux enterrés, repósent sur la nappe phréatique comme un vaisseau amarré à la colline.

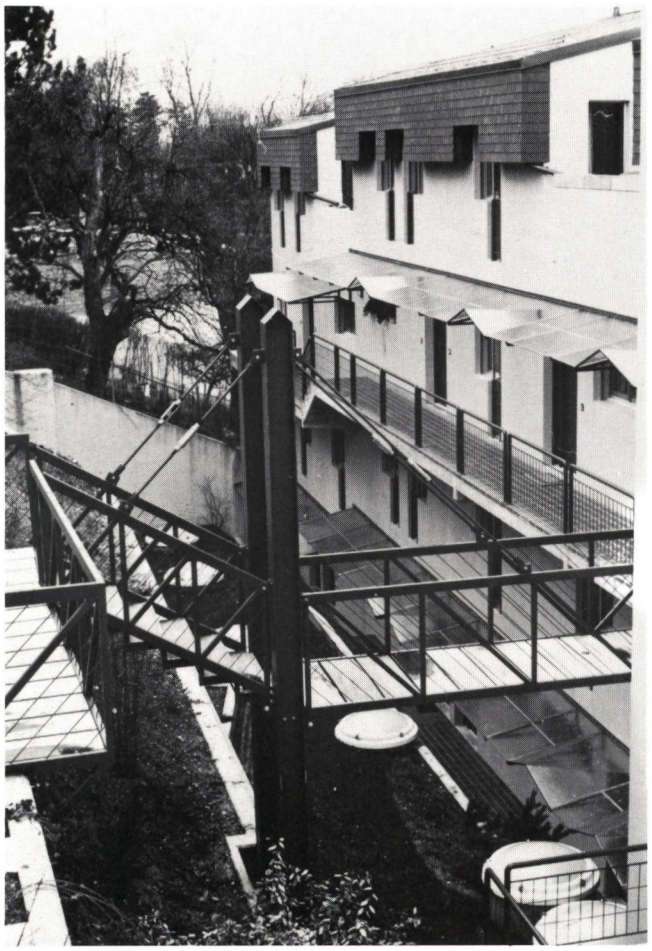
Le maître de l'ouvrage ne souhaitant que de grands appartements, à l'exclusion de petits appartements de bureaux et de surfaces commerciales, il a fallu, compte tenu du talus, faire des appartements plus larges au niveau non traversant (rez inférieur), qu'aux niveaux traversants, sans devenir beaucoup plus grands que les autres. Il en est résulté le choix de deux trames: une large de 6 m (L) intégrant notamment 2 chambres d'enfants et une étroite de 4 m (l) intégrant la chambre des parents. Cela permettait d'imbriguer les appartements de taille voisine par paire sur les 3 niveaux «rez inférieur», «entresol» et «rez supérieur», avec une seule coursive à l'«entresol», par exemple:

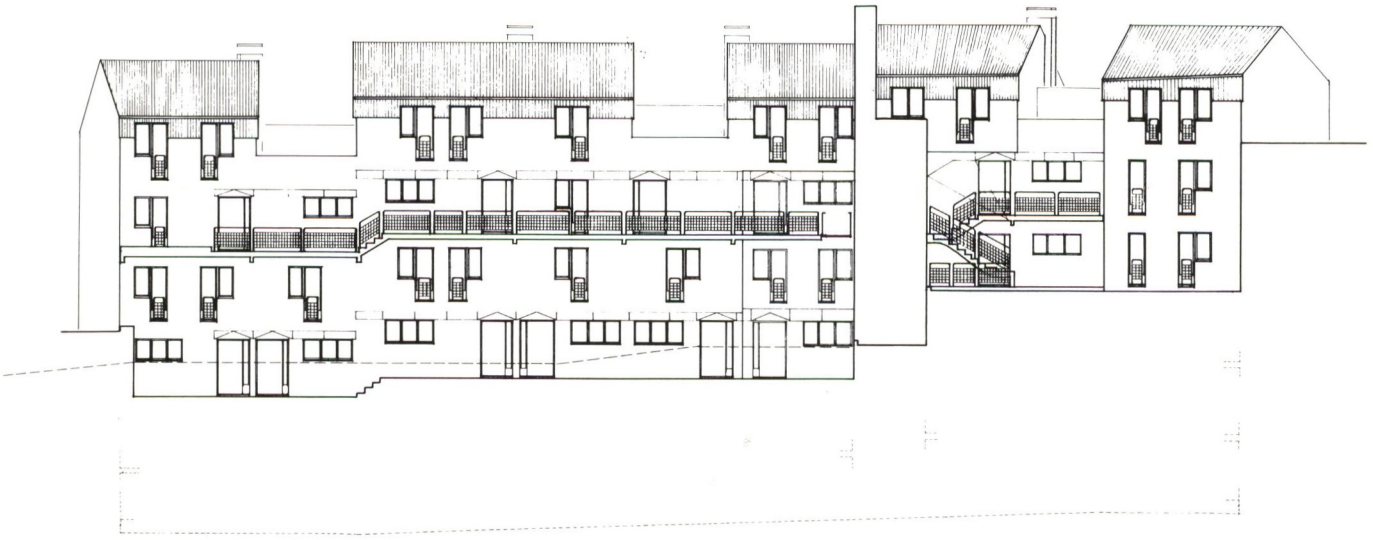
l'appartement 1 est composé d'une trame L et d'une trame l non traversantes et d'une trame L traversante; il comporte, au niveau de l'entrée («entresol»): cuisine, WC, coin à manger et séjour;
au «rez inférieur»: 3 chambres, 1 vestibule, 1 ou 2 salles de bains;

l'appartement 6 est composé de 2 trames l et d'une trame L toutes traversantes;
il comporte au niveau de l'entrée («entresol»): cuisine, WC, salle à manger;
au «rez supérieur»: 1 séjour, 1 mezzanine, 1 salle de bains et 3 chambres.
Le bow-window, devant la mezzanine, met en valeur l'espace double hauteur qui fait communiquer le séjour bas avec le séjour haut.

Caractéristiques

Cube SIA	10 865 m³
Prix au m³ SIA (1982)	Fr. 390.–
Coût des travaux spéciaux:	Fr. 640 000.–
Coût de la construction:	Fr. 4 768 000.–





Construction

La structure est constituée de refends porteurs en béton armé, doublés d'isolant phonique et de galandage en plâtre entre les appartements.

Les façades sont en plots de ciment doublés d'isolant thermique et de galandage en plâtre.

La toiture est constituée d'une charpente en lamellé-collé et comporte une double ventilation.

Le chauffage et la production d'eau chaude sont au gaz.

La ventilation des sanitaires est assurée par pulsion-extraction avec échangeur de chaleur entre air vicié - air frais.

Les cheminées de salon ont chacune leur alimentation en air frais et sont dotées d'un récupérateur de chaleur.

Bibliographie

as Architecture Suisse
N° 58. Septembre 1983

Photos Denis Jutzeler

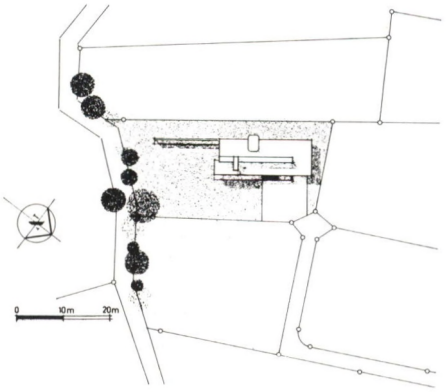
VERLAG — ÉDITIONS ANTHONY KRAFFT

Casa Unifamigliare Storelli 6600 Losone/TI

Architetto Vittorio Pedrocchi
dipl. ETH/SIA/OTIA
Via Varenna 2,
6600 Locarno
Tel. (093) 31 36 40

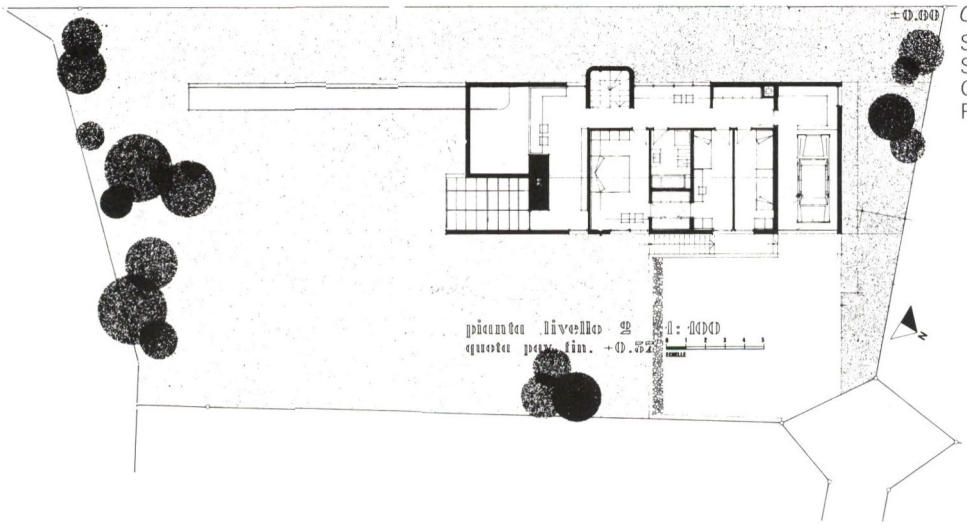
Ingegnere G. + P. Regolati
dipl. ETH/SIA
6648 Minusio

Progetto 1977
Realizzazione 1979



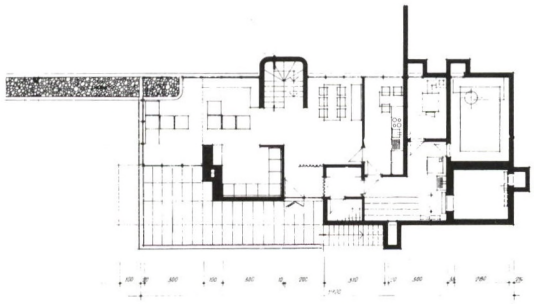
Progetto + Costruzione

Il terreno si trova in una zona centrale di Losone, disordinatamente urbanizzata, ove case unifamigliari, costruzioni commerciali e case d'appartamento si accavallano; rimangono alcune costruzioni rurali di vecchia data, quasi a ricordare il carattere agricolo che la zona aveva un tempo. Un elemento importante é rappresentato da un torrente verso sud, lungo il quale prospera una fascia alberata di notevole bellezza.
La vista più importante é verso nord-est, ove le montagne sovrastanti Locarno e l'inizio della Valle Maggia schermano l'orizzonte. Questi aspetti sono stati determinati per l'impostazione progettuale. Il soggiorno, articolato su due livelli, all'interno ed all'esterno, si apre a sud ad est per agganciarsi agli elementi descritti.
Le camere, con ampi sopraluci sul tetto, sono direzionate verso est, ove la vista verso i monti é ancora relativamente libera.
Una lunga fioriera raccoglie l'invito del ruscello e lo accompagna nel soggiorno attraverso l'ampia vetrata.



Caratteristiche

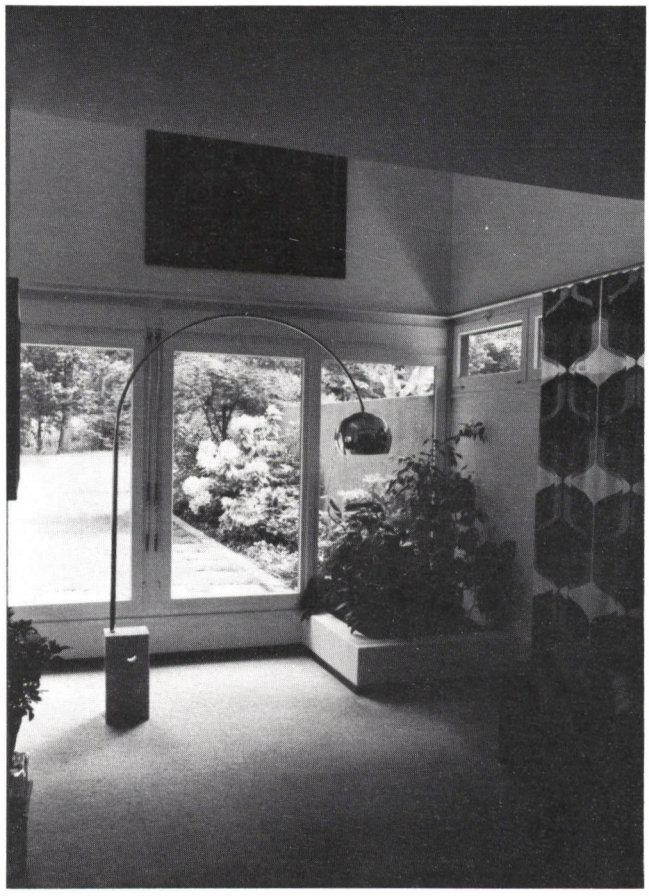
Superficie Terreno	831.00 mq
Superficie Costruita	147.40 mq
Cubatura SIA	1 080 000 mc
Prezzo al mq SIA	Fr. 435.–/mq



Bibliografia

as Architettura Svizzera
N. 58. Settembre 1983

Fotos A. Flammer



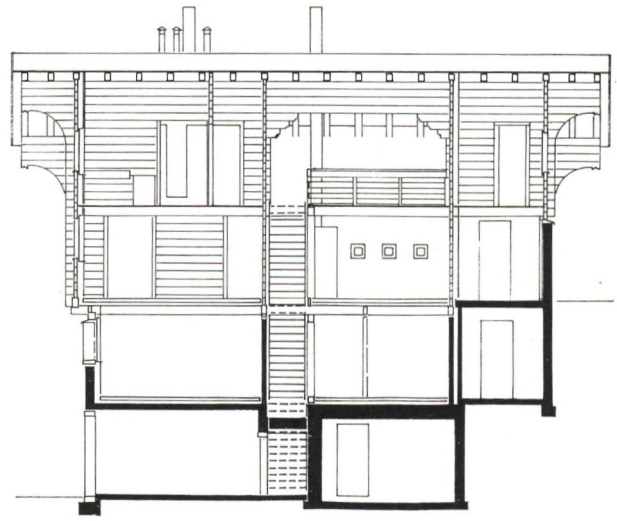
VERLAG — ÉDITIONS ANTHONY KRAFFT

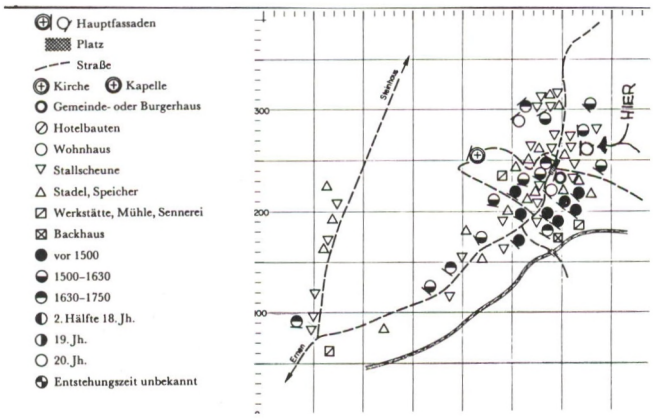
Wohn- und Ferienhaus alten Dorf des Goms, VS

Architekten	Max und Silvana Lüscher dipl. Architekten ETH/SIA Staldenstrasse 15, 5412 Gebenstorf Tel. 056/23 34 54
Bauingenieure	Prof. G. Geiger, dipl. Ing. ETH/SIA, 5314 Kleindöttingen (Holzbau)
	Prof. Dr. H. Mayer, dipl. Ing., 5200 Brugg (Beton)
Projekt	1979/80
Ausführung	1980/81
Topografische Koordination	655.300 / 139.900; 1240 m. ü. M.
Adresse	Schmitte, 3981 Mühlebach

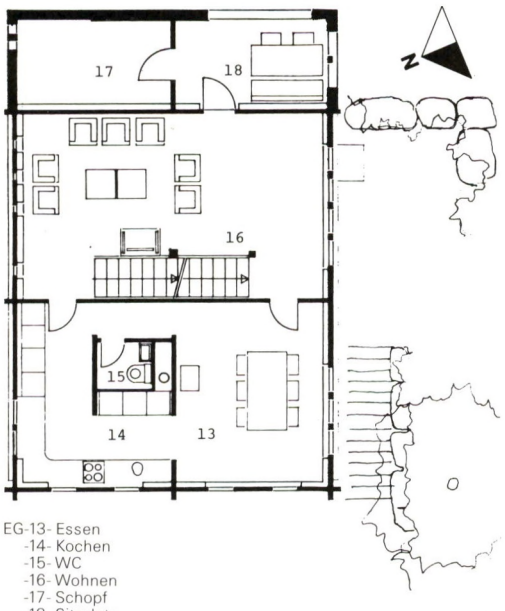
Lage und architektonische Gestaltung

Das Haus steht im alten Teil von Mühlebach, einem kleinen, typischen Walliser-Dorf im Untergoms. Die benachbarten, wohlproportionierten Wohnhäuser stammen aus dem 15. und 16. Jahrhundert (vgl. Kunstdenkmäler der Schweiz, Wallis, band 2, Seiten 120 - 138).
Baumaterialien, Konstruktion, Proportionen und Formensprache wurden so gewählt, dass eine Einliederung in die bestehende, wertvolle Bausubstanz entstand. Das Gebäude wurde in traditioneller Blockbauweise mit den typischen Konstruktionselementen des alten Walliserhauses, also kein internationaler Chaletstil, erstellt.

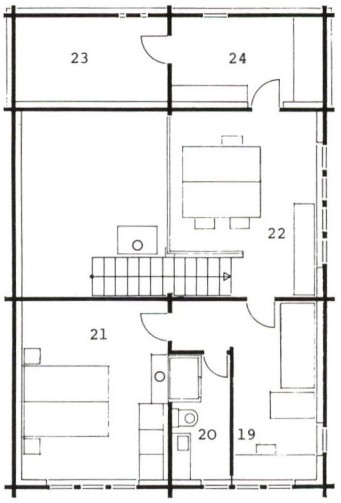




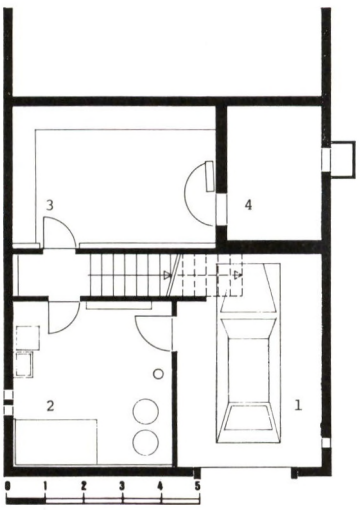
Nord-West Fassade
mit Bergmannshaus
aus dem Anfang 16. Jh.



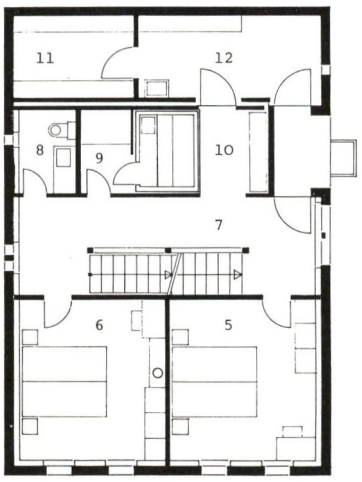
EG-13- Essen
-14- Kochen
-15- WC
-16- Wohnen
-17- Schopf
-18- Sitzplatz



DG-19- Arbeiten
-20- Dusche + WC
-21- Schlafen
-22- Galerie
-23- Estrich
-24- Abstellraum



UG2-1- garage
-2- Haustechnik
-3- Keller
-4- Schutzraum



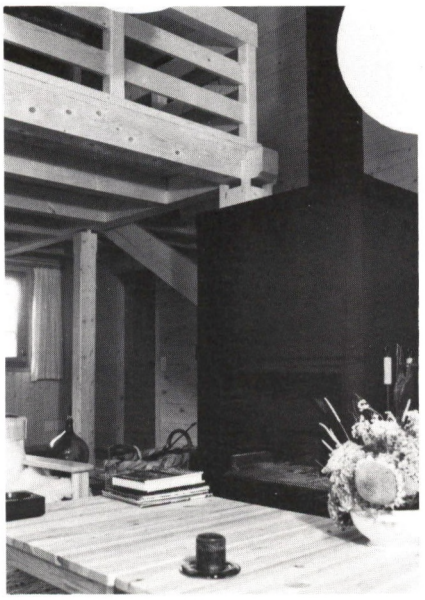
UG1 -5- Gäste 1
-6- Gäste 2
-7- Eingang
-8- WC
-9- Sauna
-10- Garderobe
-11-Vorrat
-12- Schmutzeingang

Raumprogramm

Der Haupteingang im Untergeschoss, der Wohnraum im Erdgeschoss und die Galerie im Dachgeschoss bilden mit den offenen Treppen eine räumliche Einheit.
Esszimmer und Küche im Erdgeschoss können mit einem einzelnen Holzofen separat beheizt werden. Darüber liegen im Dachgeschoss, durch Warmluftklappen verbunden, Schlafzimmer und Arbeitsraum der Bauherrschaft.
Im «Saalstock» des 1. Untergeschosses sind zwei Gästezimmer mit den zugehörigen Nebenräumen.
Bedingt durch die Hangneigung entstand ein zweites Untergeschoss, welches die Garage, den Raum für die Haustechnik und Kellerräume aufweist.
Auf der Südostseite, vom Untergeschoss bis Dachgeschoss vertikal thermisch abgetrennt, sind verschiedene unbeheizte Nebenräume.

Energietechnische Gebäudekonzeption

Der energietechnischen Gebäudekonzeption wurde besondere Beachtung geschenkt.
Das Raumprogramm ist so aufgeteilt, dass eine klare Trennung zwischen beheizten und nicht beheizten Räumen entsteht, wobei auch die abgrenzenden Innenwände und Zwischendecken wie Aussenwände 12 cm stark isoliert wurden.
Bedingt durch die topografische Lage wird das Haus, welches auf 1240 m. ü. M. liegt, insbesondere vom späten Vormittag bis zum späten Nachmittag besonnt.
Dementsprechend sind die Hauptfenster von Südwesten bis Nordwesten angeordnet.
Die Wärmeerzeugung erfolgt in einem Warmwasser-Elektro-Zentralspeicher, welcher jedoch auch durch einen Holzofen aufgeladen werden kann. Die Wärmeverteilung erfolgt im Niedertemperaturbereich durch eine kombinierte Fussboden- und Radiatorenheizung. Diese ist zudem in zwei Zonen aufgeteilt, damit nicht immer der ganze Warmbereich des Hauses aufgeheizt werden muss.
Bei einer allfälligen Energiekrise kann das ganze Haus auch durch einzelne Holzöfen erwärmt werden.



Charakteristiken

Kubikinhalt nach SIA		1 050 m³
Kosten BKP 2 Gebäude	Fr.	441 000.–
Kosten BKP 2 Gebäude/m³ SIA	Fr.	420.–
Geschossfläche		365 m²
Kosten Gebäude/m² Geschossfläche	Fr.	1 208.–
Grundstücksfläche		264 m²
Gebäudefläche		100 m²
Umgebungsfläche		524 m²
Kosten BKP 4 Umgebung	Fr.	38 900.–
Kosten BKP 4 Umgebung/m²	Fr.	74.–

Preisstand 1.10. 1980

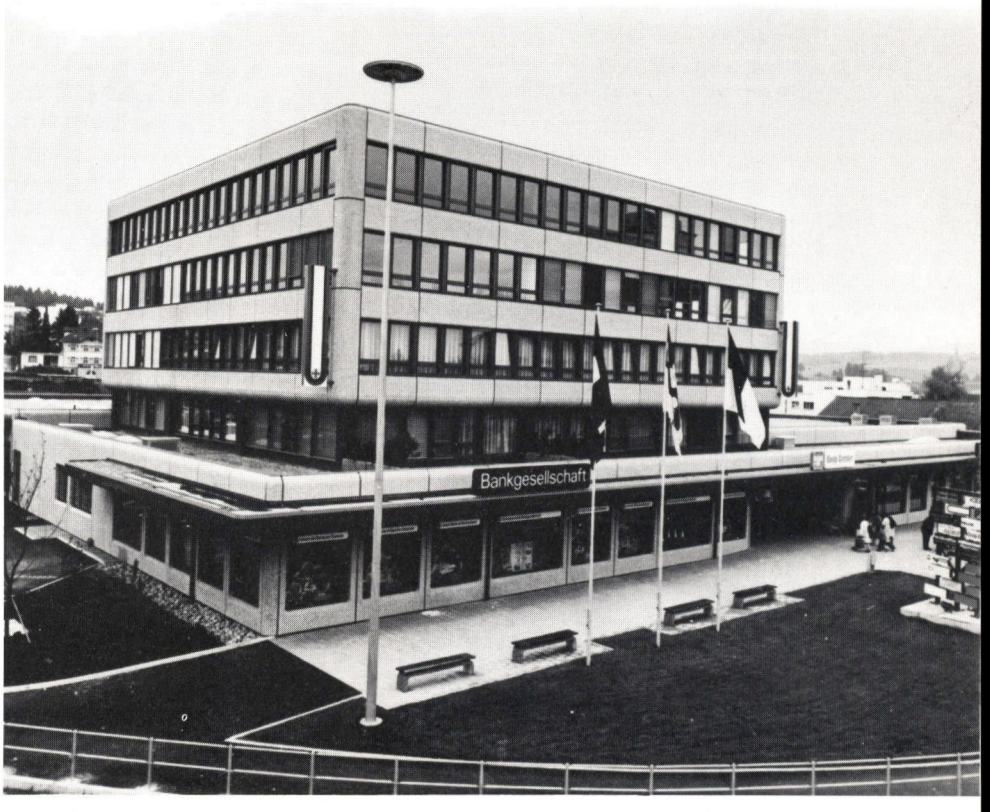
Bibliographie

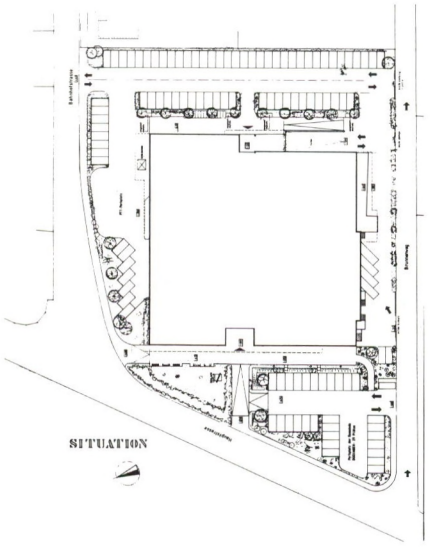
as Schweizer Architektur
Nr. 58. September 1983

VERLAG — ÉDITIONS ANTHONY KRAFFT

Centre commercial 3186 Guin/FR

Architectes	Philippe C. Joye, EPFZ/SIA Gilbert Lonchamp, ETS/SIA Ottisberg, 3186 Guin Tél. 037/43 12 84
Collaborateurs	Paul Fasel Philippe Wicht
Ingénieurs civils	Baeriswyl + Wicht SA Baeriswyl + Schiess SA
Ingénieurs	Pro Inel Tecnoservice 1700 Fribourg
Conception	1976
Réalisation	1982
Coordonnées topographiques	581.500 / 188.800
Adresse	Place de la Gare





Conception

Les architectes se sont attachés à résoudre les points suivants: l'intégration dans le site, la forme extérieure, la disposition des magasins, la liaison optique entre le secteur des bureaux et les zones de vente du Mail, les aménagements extérieurs.
L'immeuble se trouvant placé dans une zone relativement neutre proche de la gare, il a été possible de créer une architecture libre laissant apparaître clairement les diverses fonctions de l'ensemble. Un corps de bâtiment plat au rez-de-chaussée abrite les surfaces de vente. Sur ce bâtiment se trouve placé un simple cube de 3 étages qui marque nettement les espaces réservés aux bureaux.

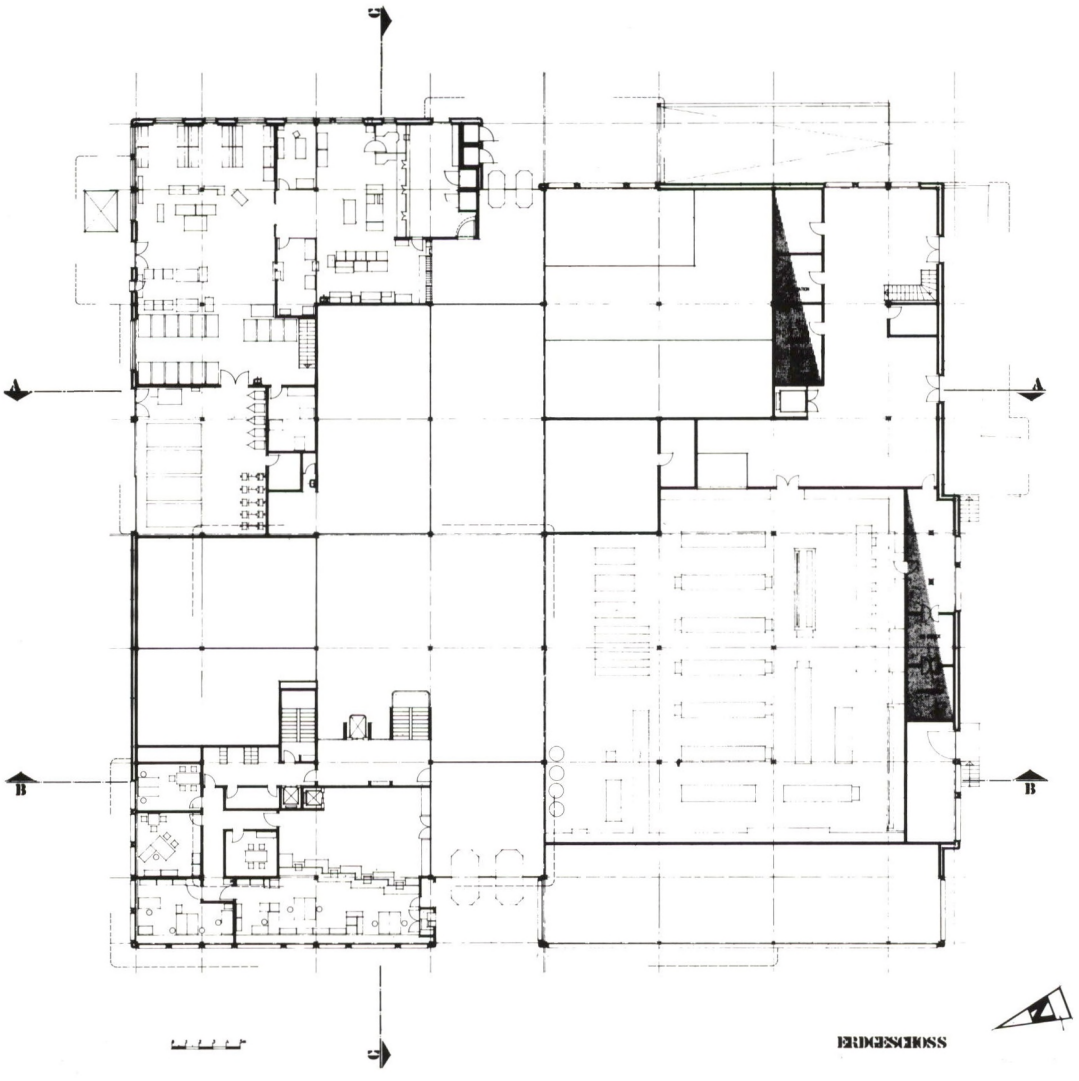
Tous les magasins sont disposés le long d'un Mail central traversant, assurant à chacun d'eux une situation également favorable (parking à l'avant et à l'arrière du centre, banque et restaurant devant, PTT à l'arrière). L'éclairage naturel des lieux fait régner dans l'ensemble une atmosphère agréable dans un endroit couvert, à l'abri des intempéries. Le supermarché dispose à l'extérieur d'une rampe de déchargement en liaison directe avec les dépôts.
Les architectes se sont efforcés d'assurer entre la fonction de vente concentrée dans le Mail et la zone des bureaux des étages, une liaison optique afin d'obtenir une bonne intégration de l'ensemble. Dans sa partie centrale, un vide a été réservé au-dessus du Mail lui apportant ainsi une 3e dimension et un éclairage zénital très agréable. Des galeries vitrées qui desservent les bureaux à chaque niveau donnent sur l'atrium ainsi constitué et permettent de voir l'animation du Mail. La cabine d'ascenceur circule librement sans cage entre le rez et les étages de bureaux et amène une note dynamique dans l'ensemble.

Un très grand soin a été apporté aux aménagements extérieurs en vue d'assurer un bon accès et une circulation aisée dans le centre, tant pour les piétons que pour la clientèle motorisée. Le mobilier urbain a fait l'objet d'une sélection attentive. Des plantations d'arbustes et des espaces verts contribuent à l'agrément des abords du centre et assument une plaisante transition avec la rue.

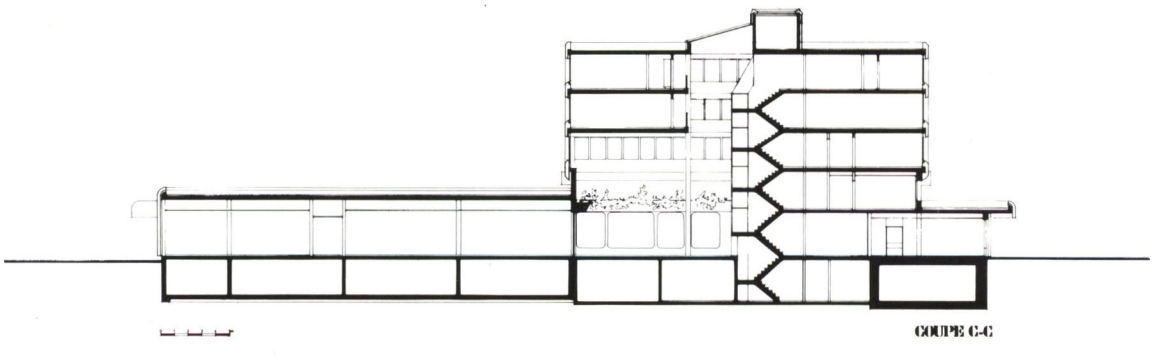
Caractéristiques

Volume SIA	34 046 m²
Surface du terrain	8 770 m²
Surface bâtie	3 500 m²
Surface brute	9 160 m²
Surface utile	6 943 m²
Prix au m³	Fr. 380.–
Prix total	Fr. 13 000 000.–

Indice de base: 1982



ERDGESCHOSS



COUPE C-C

AUSGANG

Oscar européen 1983 du Conseil international des Centres commerciaux (ICSC)

Bibliographie
as Architecture Suisse
N° 58. Septembre 1983

Photos P. Wicht

VERLAG — ÉDITIONS ANTHONY KRAFFT

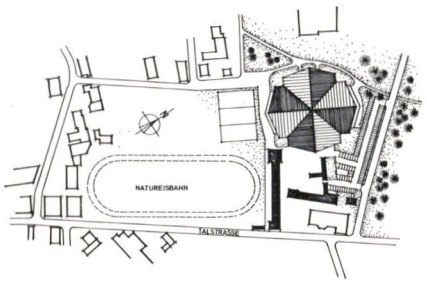
SCHWEIZER ARCHITEKTUR
ARCHITECTURE SUISSE
ARCHITETTURA SVIZZERA

58 September Septembre 1983

AVII 3

Eisstadion 7270 Davos/GR

Bauherr	Kur- und Verkehrsverein Davos
Architekt	Krähenbühl Architekten ETH/HTL/REG Promenade 48, 7270 Davos Platz Tel. (083) 3 57 12
Mitarbeiter	Hans, Urs und Walter Krähenbühl
Bauingenieure	Tragkonstruktion Holzdach: W. Bieler, Ing. Techn. HTL 7000 Chur
	Tragkonstruktion Eisenbeton: C. Künzli, Dipl. Ing. ETH/SIA 7270 Davos Platz
Fachingenieure	Lüftungsprojekt: Firma Häusler Klima AG 8105 Regensdorf
	Heizungsprojekt: A. Giovanoli, Dipl. Techn. 9450 Altstätten
Projekt	Mai 1979
Ausführung	Dachkonstruktion Sommer 1979 Tribünen Sommer 1980 Innenausbau u. -Fassade Sommer 1981



Situation

Bei diesem Bauobjekt handelt es sich um eine Überdachung der bestehenden Kunsteisfläche, die mit der grossen Natureisbahn das Eissportzentrum in Davos bildet.

Konzept

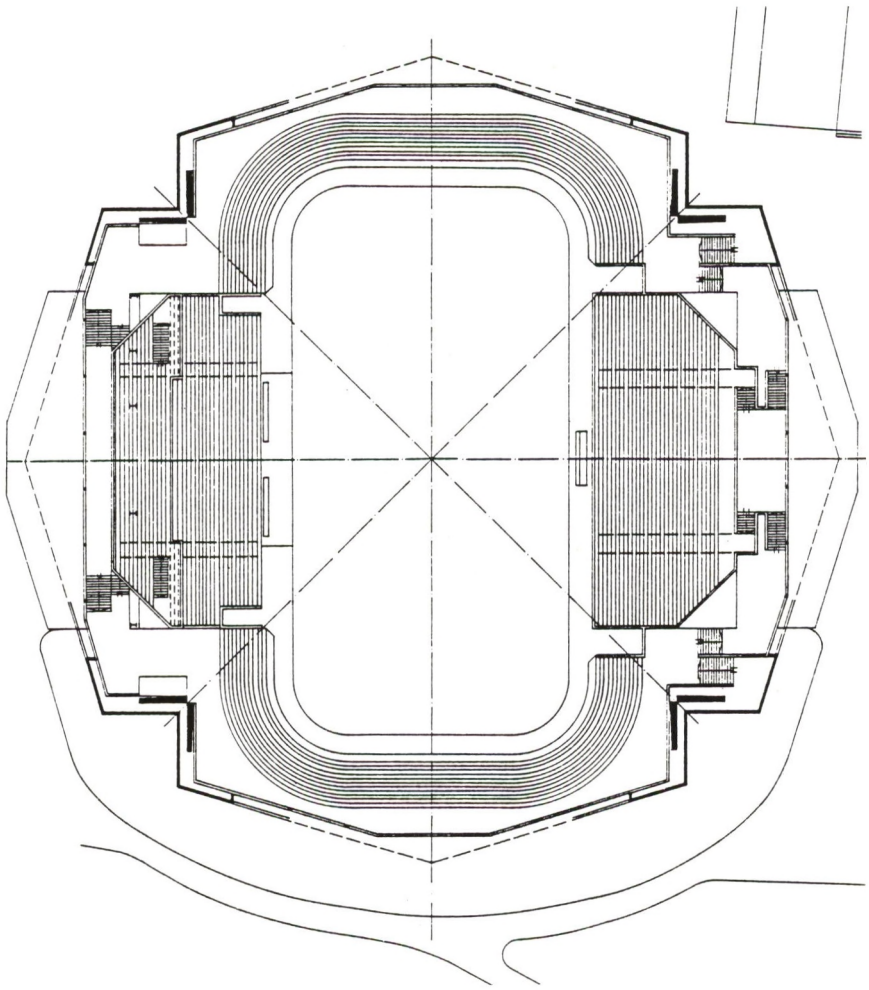
Die Projektierung der Eisbahnüberdachung hatte unter teilweise stark einschränkenden Randbedingungen zu erfolgen. Grenzabstände und umliegende Gebäude des Kurvereins ergaben die äusseren Gebäudemasse, zudem war man durch die bestehenden Fundamente mit einer freien Grundrisskonzeption sehr eingeschränkt. Auch die statischen Möglichkeiten betreffend Belastung der Fundamente waren schon zum vornherein festgelegt. Der Zwang, die Dachlast auf 4 Punkte abzustellen, führte zu den fächerförmig auseinandergehenden Tragelementen, die die leicht abfallenden Kreuzgiebel stützen. Die Dachneigung und damit die Gebäudehöhe war durch die Richtung der schräg aus dem Boden ragenden Fundamentpfeiler gegeben. Da das Dach des früheren Projektes nur für eine Schneelast von ca. 200 kg/m² berechnet war, die heutigen Sicherheitsvorschriften gemäss SIA aber auf 800 kg/m² erhöht wurden, mussten die äussersten Dachbereiche auf zusätzliche Stützen abgestellt werden.
Bei der Tribünenkonzeption stand das Erreichen einer möglichst grossen Nutzungsflexibilität im Vordergrung. Gleichzeitig musste der Ausbau stufenweise, je nach den betrieblichen und finanziellen Möglichkeiten erfolgen können. An der bestehenden Sitzplatztribüne auf der Nordseite wurde das Dach entfernt und im Innern einige Anpassungen ausgeführt. Zugänge und Kiosk erstellte man so, dass eine Erweiterung um 500 Sitzplätze jederzeit im Baukasten-System funktionell wie auch konstruktiv möglich ist. Zusätzlich ergeben sich dadurch gleichzeitig einige Raumreserven für Presse und Medienvertreter, die auch für Grossveranstaltungen genügen können. Auf der Südseite wurde ein neuer Tribünentrakt mit ca. 2000 Sitzplätzen erstellt. Die ab dem 1. OG gewählte Holzstützenkonstruktion ermöglicht ebenfalls einen stufenweisen Ausbau bei zusätzlichem Raumbedarf. Bei den an den Schmalseiten des Eisfeldes liegenden Stehplätzen war man flächenmässig durch die äussere Gebäudegrenze stark eingeschränkt, so dass die Stehrampen nicht sehr weit in die Tiefe gestaffelt werden konnten. Die während der gesamten Planungsphase verfolgte Flexibilität von Grundriss und Konstruktion hat sich bereits gut bewährt, denn nur dadurch war es möglich, die Überdachung so kurzfristig zu realisieren. Das Dach konnte unabhängig von den Tribünenbauten erstellt werden und diese wiederum einzeln in verschiedenen Bauetappen, so dass sie jeweils zu Beginn der neuen Spielsaison zur Verfügung standen.

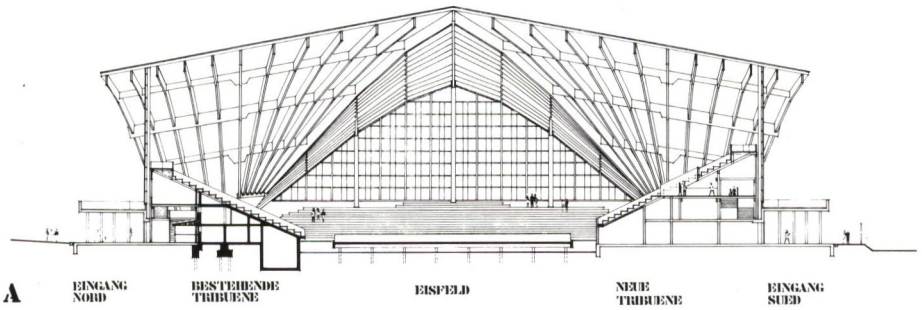
Raumprogramm

Die neue Südtribüne umfasst im Erd-Geschoss vier Garderobenräume mit dazugehörenden Duschen und WC, wobei zwei davon fest für den Hockey-Club Davos eingerichtet wurden. Für die Aktivitäten des HCD wurde weiter 1 Fitnessraum, 1 Souvenierkiosk, 1 Trainerbüro und ein Schiedsrichterraum mit WC und Dusche erstellt. Dem öffentlichen Betrieb dienen eine neue Garderobe mit angeschlossenem Schlittschuhverleih, Sanitätsraum und Toiletten; Eismaschinenraum, Werkstätte, Garderobe und Eismeisterbüro dienen dem internen Betrieb. Im ersten Obergeschoss sind neben 2 technischen Räumen die WC-Anlagen für Matchbesucher sowie die 2 Kioske mit der grosszügigen Pausenfläche zu erwähnen. Im diesem und im 2. Obergeschoss sind heute noch grössere Raumreserven vorhanden.
Die Nordtribüne bleibt in ihrer heutigen Grösse mit 750 Sitzplätzen bestehen, kann jedoch später auf 1250 Sitze erweitert werden. Die Innenräume wurden teilweise angepasst und dienen dem Nachwuchskader des HCD, dem Eislaufclub sowie der Presse. Als zusätzliche Räume kamen auf der Nordseite WC-Anlagen für Veranstaltungen sowie ein Doppel-kiosk hinzu. Der Hohlraum unter den Stehplatztribünen kann als Lagerraum für den Werkbetrieb genutzt werden.

Daten

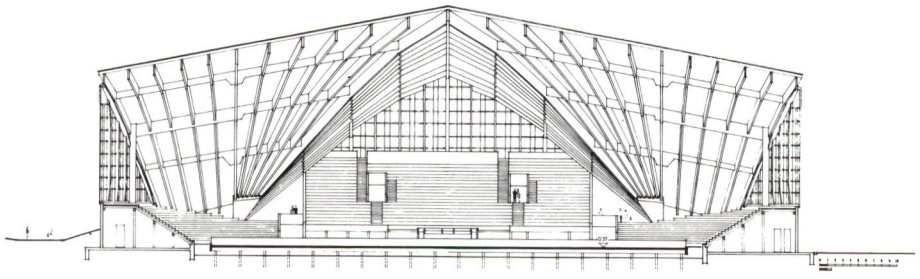
Kubus SIA: Tribunen	20 000 m³
Dach	90 000 m³
Gebäudekosten: Fr. 13 500 000.–	
Index: Oktober 1981	





SCHNITT A

EINGANG NORD | BESTEHENDE TRIBUENE | EISFELD | NEUE TRIBUENE | EINGANG SUED



SCHNITT B

STEHPLATZ-TRIBUENE OST | EISFELD | STEHPLATZ-TRIBUENE WEST

BIO-STRATH
NALSUISSE
Basler
Bankverein
Rivella
DAVOS

JAKOBSHORN
Basler
Läkerol
Läkerol

Konstruktion

Das ausgeführte Holztragwerk, deren äusseres Erscheinungsbild einem halbgeöffneten Schirm ähnelt, ist als räumliches Dreigelenk-Bogensystem (zwei Knickbereiche pro Bogen) zu charakterisieren. Brettschichtverleihmte Zwillingsträger (Einzel-Lamellenstärke: 33 mm), welche durch Bauschrauben bzw. Stabdübel verbunden sind, bilden die Grundelemente der Holzkonstruktion über dem Eisfeld, wobei deren Längen (29.3 bis 40.0 m) ebenso variieren wie die den statischen Anforderungen angepassten Querschnitte (Kehl- bzw. Hauptbinder: 2 × 20 / 195 cm; Firstbinder: 20 / 191 cm; Zischenbinder: 2 × 14 / 135 bis 2 × 16 / 168 cm).
Die Spannweite der sich kreuzenden Hauptträger beträgt 75.6 m. Die gewählte Dimension der Firstbinder berücksichtigt eine Normalkraft von ca. 200 t bei Vollast. Bei einseitiger Schneelast (massgebender Belastungsfall) treten in den Kehlbindern sowie den beiden benachbarten Bindern Zugkräfte auf. Das Grösste auftretende Moment beträgt 285 Metertonnen. Die Achsabstände der Zwischenbinder beim First ergaben sich aus der Verwendung normalen Konstruktionsholzes für das aus Sparrenpfetten (in «Bleilinie» montiert; Querschnitte: 10/16 bis 16/22) bestehende Sekundärtragwerk. Für die Kippaussteifung der Haupt- und Zwischenbinder gelangten brettschichtverleimte Elemente zum Einsatz, die im Bereich der beiden Dachbrüche sowie in der Mitte der unteren Restlänge angeordnet sind. Die über den Tribünen angeordneten Binder (Querschnitt: 18/115 cm) weisen Längen zwischen 14.6 m und 20.7 m auf. Die tragenden Abstützungen – bei den Sitzplatztribünen Stahlstützen, bei den Stehplatztribünen Holzstützen mit einer Diagonale unter dem First – sind in den zusätzlichen Fundationen verankert, wobei die Anordnung von Nebenräumen und Tribünen die Grundrisslage der Stützen bestimmte. Das Innere der Halle wird von der fächerartigen Anordnung der brettschichtverleimten Konstruktionselemente geprägt, die sich – auf den vier Pfeilern sind jeweils 13 Binder zentrisch gelagert – zum fallenden Kreuzfirst (11.4°) erheben und dort einen Zusammenschluss finden. Die Aufnahme der Wind- und Knickkräfte erfolgt über eine Fi/Ta-Diagonalschalung (29 mm); aus bauphysikalischen Gründen blieb die Sichtseite ungehobelt.

Bibliographie
Deutsche Bauzeitung Nr. 1 Jan. 83
sb Sportstättenbau und Bäderanlagen 6/82
ac 105 Faserzement-Revue
as Schweizer Architektur Nr. 58.
September 1983

Photos W. Reiss

VERLAG — ÉDITIONS ANTHONY KRAFFT

Parkhaus «Bücheli» 4410 Liestal/BL

Architekten	Otto + Partner Kasernenstrasse 22 4410 Liestal Tel. (061) 91 99 33
Ingenieur	Itin + Kipfer AG Liestal
Projekt	1978
Ausführung	1982
Adresse	Büchelistrasse

Konzeption

Das Parkhausgelände liegt in optimaler Fussgängerdistanz unmittelbar bei der mittelalterlichen Kleinstadt. Das relativ grosse Gebäude mit seinen 210 Parkplätzen konnte auf die Kleinmassstäblichkeit der benachbarten Bürgerhäuser nur mit einem feingegliederten Kubus und mit einer bewegten Fassade zur Stadtmauer hin reagieren. In Zusammenarbeit mit der Denkmalpflege ist es gelungen, einen Fassadenrhythmus zu entwickeln, der die Proportionen der Altstadthäuser aufnimmt, aber mit einer neuen, funktionellen Erscheinungsform wiedergibt.
Die Rückfassade zeigt eine verwandte Formensprache, die sich aber nur in einer Ebene abspielt und gegen die Kaserne hin viel einfacher gehalten ist. Das Gebäude reagirt so auf differenzierte Art auf die Nachbarschaft.
Einen wesentlichen Anteil an den guten Einpassungen haben auch die Farben und Materialien. Leicht rötlich eingefärbte Putze und Betonelemente geben einen schönen Kontrast zu den Metall-Lamellen und übrigen Stahlteilen, die in einem dunklen Rot gehalten sind.
Der einfache innere Ausbau wird durch ein interessantes Farbleitsystem aufgelockert, das die Orientierung in den verschiedenen Decks wesentlich erleichtert.

Organisation

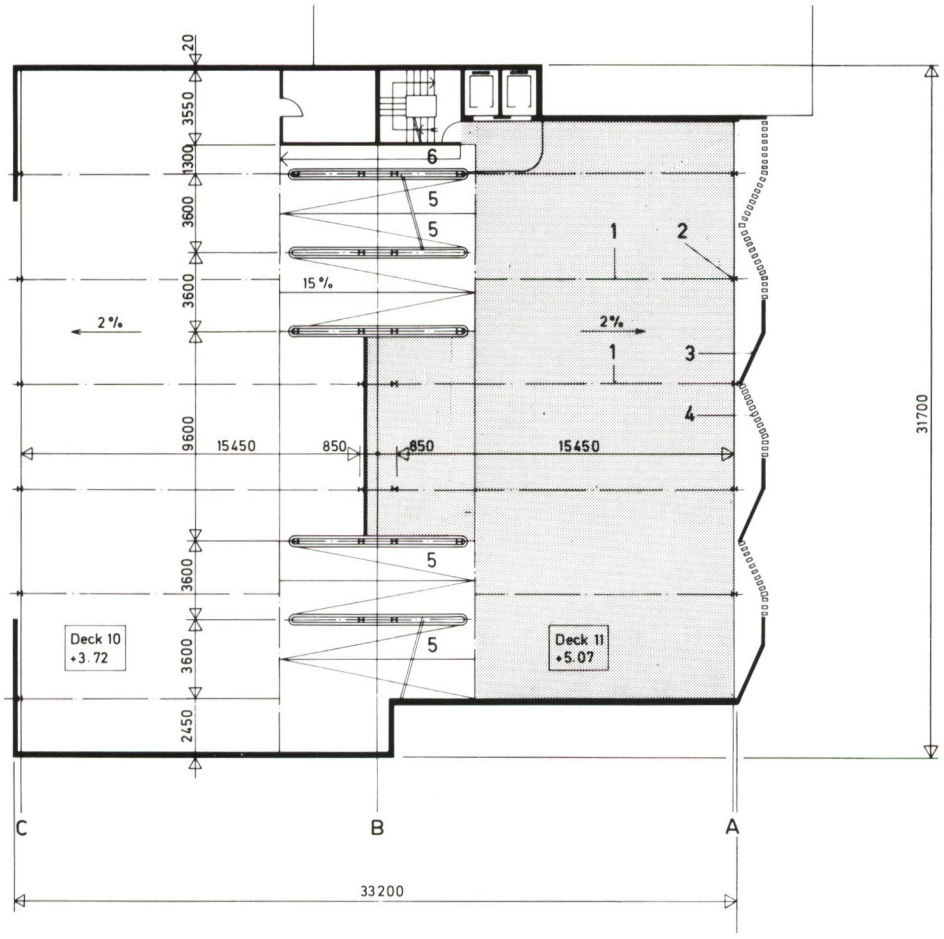
Ein- und Ausfahrt befinden sich an der Büchelistrasse, die als durchgehende Einbahnstrasse signalisiert ist.
Die Parkdecks 1-6 sind um Untergeschoss, das Deck 7 liegt auf der Höhe Büchelistrasse, Deck 8 ist ungefähr auf der Höhe Kantinenweg. Die übrigen Parkdecks 9-13 bilden die Obergeschosse; sie sind versetzt angeordnet; die Zwischenverbindung wird durch Rampen von 15% Steigung hergestellt.
Der Zugang zu den Parkdecks erfolgt mittels Treppe oder Lifts, welche Haltestellen auf den Decks 1, 3, 5, 7, 9, 11 aufweisen. Von den Liftausgängen her sind die übrigen Decks mittels einer Fussgängerrampe direkt erreichbar. Die Untergeschosse können im Notfall über ein 2. Treppenhaus an der NO-Seite verlassen werden.
Als Gebührensystem sind Parkingmeter gewählt worden, die für Münzen und Jetons ausgelegt sind.

Charakteristiken

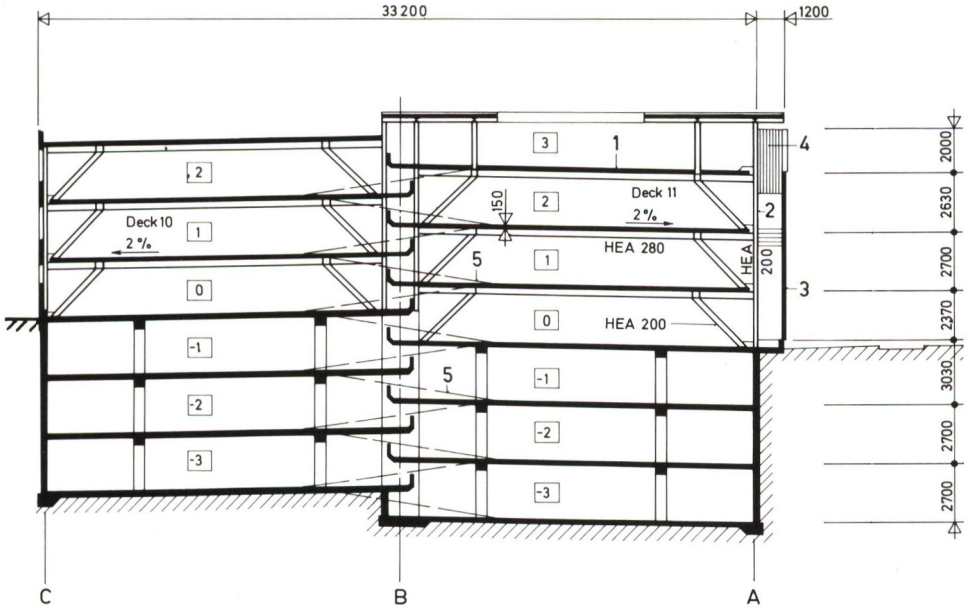
Baukosten	Fr. 3 600 000.–
Anzahl Parkplätze	210 P
Stahlgewicht (EG – 3.OG)	93,7 t

Konstruktion

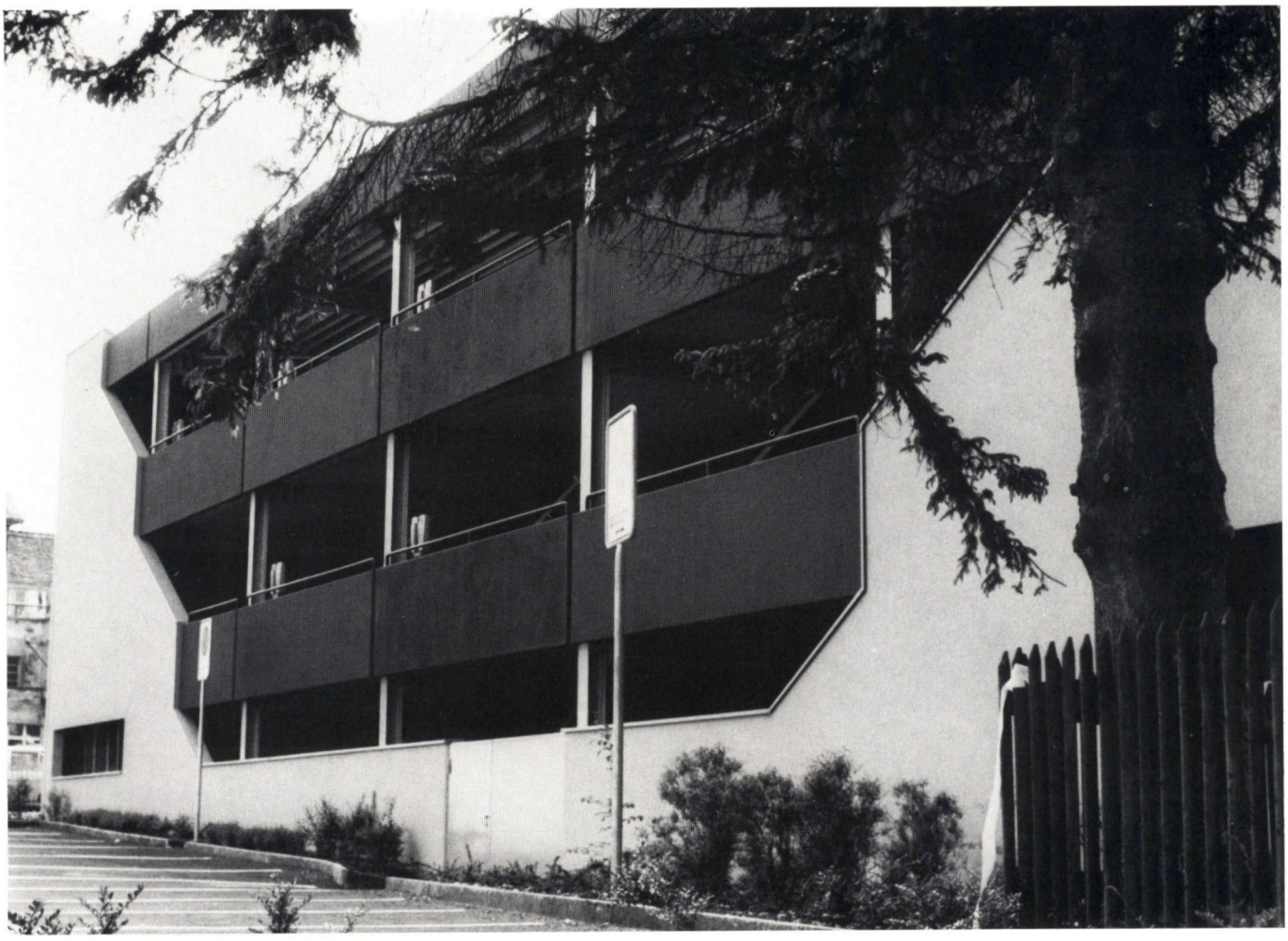
In den Untergeschossen sind Wände, Stützen und Decken in armiertem Beton ausgeführt. Auf Bodenbeläge wurde hier verzichtet; die rohen Betonböden wurden mittels eines Spezialverfahrens vor dem Erhärten ausegalisiert. Ab Erdgeschoss bestehen Stützen und Träger aus feuerverzinktem Stahl; die Decken aus Ortbeton liegen auf den Sprengwerkträgern und sind mit ihnen verbunden. Die Dachdecke besteht aus Profilblech mit PVC-Abdeckung und Kiesschüttung. Die Brandmauern an den Grenzen zu den Nachbarparzellen sind verputzte Betonwände. Die NW-Fassade ist stark gegliedert; die vorfabrizierten Fassadenelemente haben eine sandgestrahlte Oberfläche. Die SO-Fassade hat durchgehende Betonsbrüstungen, ebenfalls vorfabriziert.
Die Untergeschosse sind mit einer Abluftanlage versehen; ab Erdgeschoss ist die natürliche Belüftung durch die relativ offenen NW-und SO-Fassaden gewährleistet. Rauchmelder und Trockenleitungen für Sprinkler sind vorhanden.



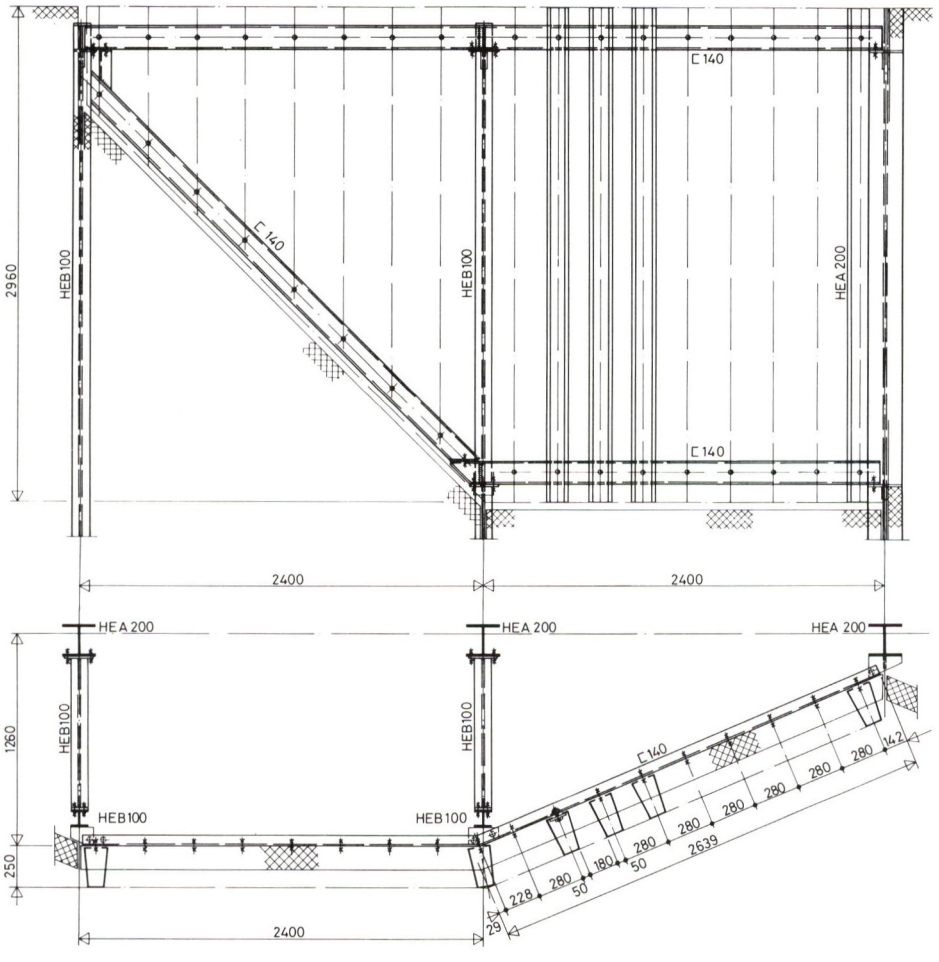
Grundriss 1:350
1 Sprenwerke in Stahl, feuerverzinkt
2 Stützen
3 Vorfabizierte Elemente in Beton
4 Lamellen in Stahl
5 Rampen



Querschnitt 1:350



Photos: Beno A. Dermond
Schweizerische Zentralstelle
für Stahlbau, Zürich



Detail der Lamellen 1:45

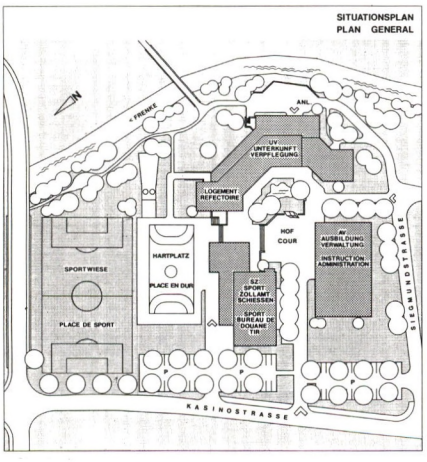
Bibliographie

SZS Bauen in Stahl, Nr. 6/1982
as Schweizer Architektur
Nr. 58/September 1983

VERLAG — ÉDITIONS ANTHONY KRAFFT

Neubau Zollschule 4410 Liestal/BL

Bauherr	Eindgenössische Zollverwaltung Oberzolldirektion Bern
Architekten	Zwimpfer & Meyer BSA/SIA St. Alban-Anlage 66 4010 Basel Tel. 061/42 76 30
Mitarbeiter	Projektleitung: Hans Rauscher Sachbearbeiter: Christian Brändlin Ortliche Bauleitung: Toni Stutz
Bauingenieure	Itin + Kipfer AG 4410 Liestal Jauslin + Stebler AG 4410 Liestal
Fachingenieure	Heizung/ Lüftung/Sanitär: W. Neukomm AG, Basel Elektro: A. Krummenacher AG Basel
Projekt	1976 öffentlicher Wettbewerb
Ausführung	1981
Topographische Koordination	623 / 428
Höhe über Meer	325.00 = EG
Adresse	Kasinostrasse



Zielsetzung

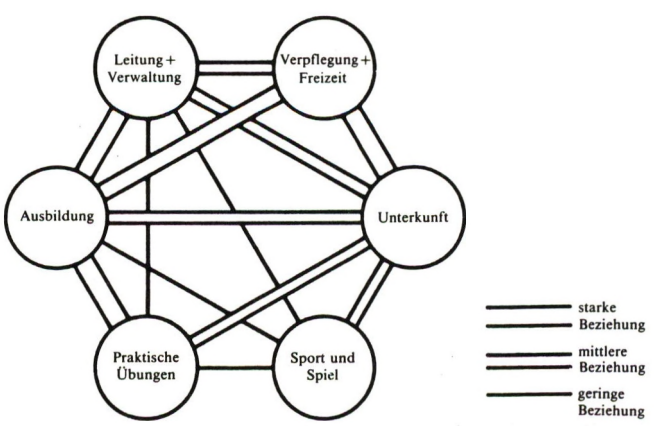
«Keine Kaserne, sondern eine moderne Ausbildungsstätte für die Grundausbildung und Fortbildung der Beamten von Grenzwacht und Zoll» das war die Zielsetzung bei der neuerstellten Anlage. Der ehemalige Begriff «Zollkaserne» war für den Altbau noch zutrefflich, ist aber für die Neubauten überholt. Die Anlage heisst heute: «Ausbildungszentrum der Eidgenössischen Zollverwaltung».

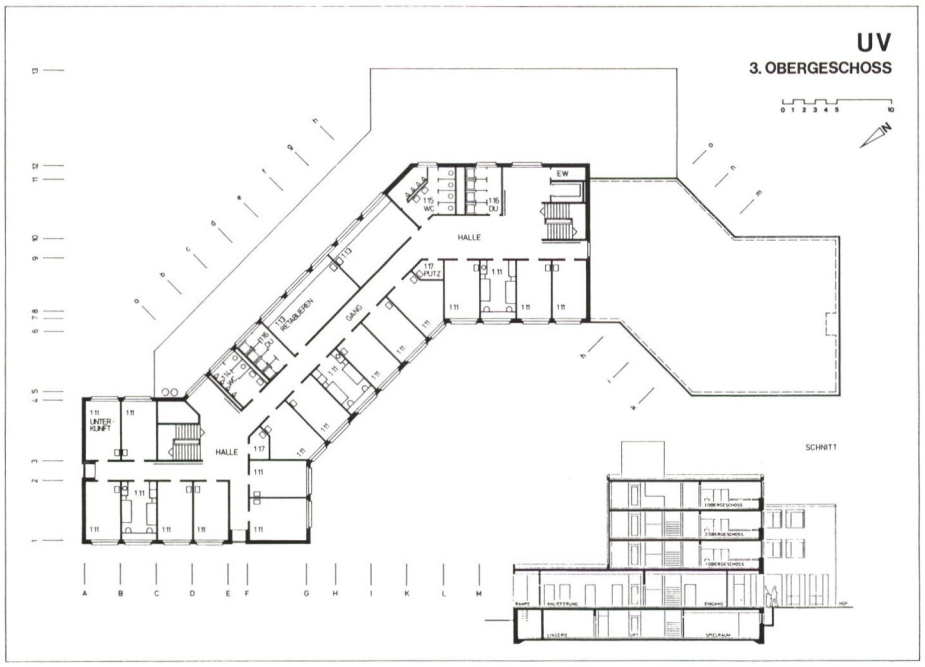
Konzeption

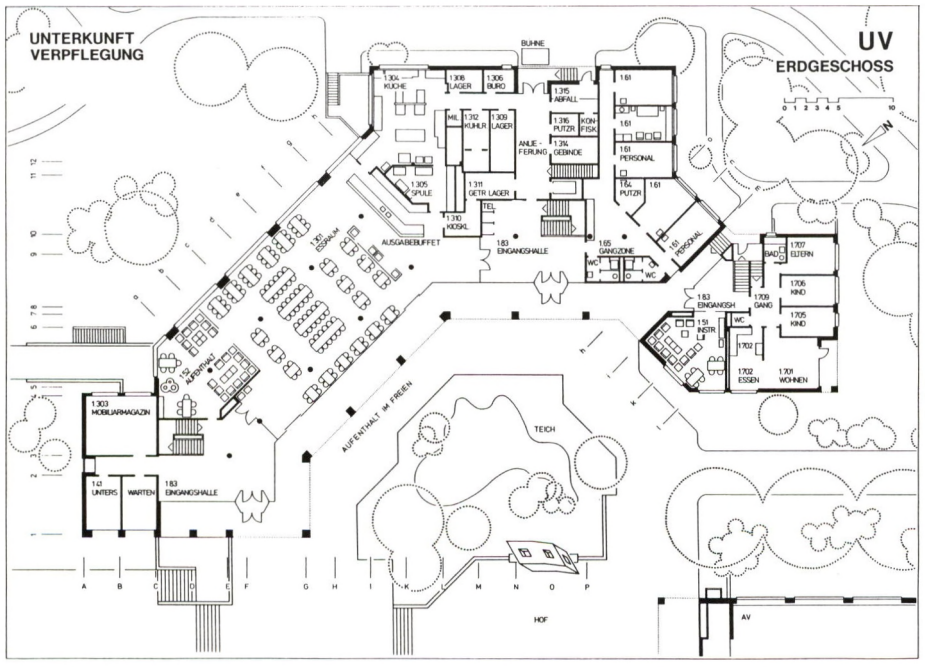
Planung nach den Kriterien: Architektur, Technik, Wirtschaftlichkeit ausgerichtet. Organisation von aussen, Orientierung von innen ersichtlich. Die unterirdische Verbindung der Gebäude erübrigt gedeckte Verbindungsdächer. Trotz Verwendung gleicher, architektonischer Grundelemente, haben die Gebäude einen spezifischen Ausdruck. Die Verwendung von Backstein, Klinder, Holz verleiht eine rustikalische Note und Backstein ist auch strapazierfähiger (ständig wechselnde Benützer). Sorgfältig wurde die Grünanlage vor der Kantine (Freizeit) behandelt.

Unterkunft in drei- teilweise viergeschossigen Baukörpern, Ausbildung und Verwaltung in zweistöckigen Bauten. Im Untergeschoss Filmvorführungen, Vorträge, usw.

Der niedriggehaltene Baukörper enthält Turnhalle, Revisionsgarage, Schiesskeller. Auch eine Aussensportanlage ist vorgesehen.







Das Baugelände

Das Grundstück von ca. 20 000 m² liegt an der östlichen Peripherie der Stadtgemeinde Liestal, unmittelbar neben dem Ausbildungsplatz «Gitterli» der Infanterie-Rekrutenschule.

Auf der Ostseite des Areals befinden sich die verkehrsreiche Verbindungsstrasse Waldenburg – T2 sowie als natürliche Arealbegrenzung die «Frenke» mit einer schönen Uferbepflanzung. Im Norden liegt zudem die Ausfahrt der T2 nach Liestal, also noch eine weitere Quelle der Lärmbeeinträchtigung. Der Hauptzugang zum Areal erfolgt von der Westseite, der Kasinostrasse her.

Das bauliche Konzept

Aufgrund der vorgängig erwähnten Voraussetzungen wurde folgendes Baukonzept entwickelt:

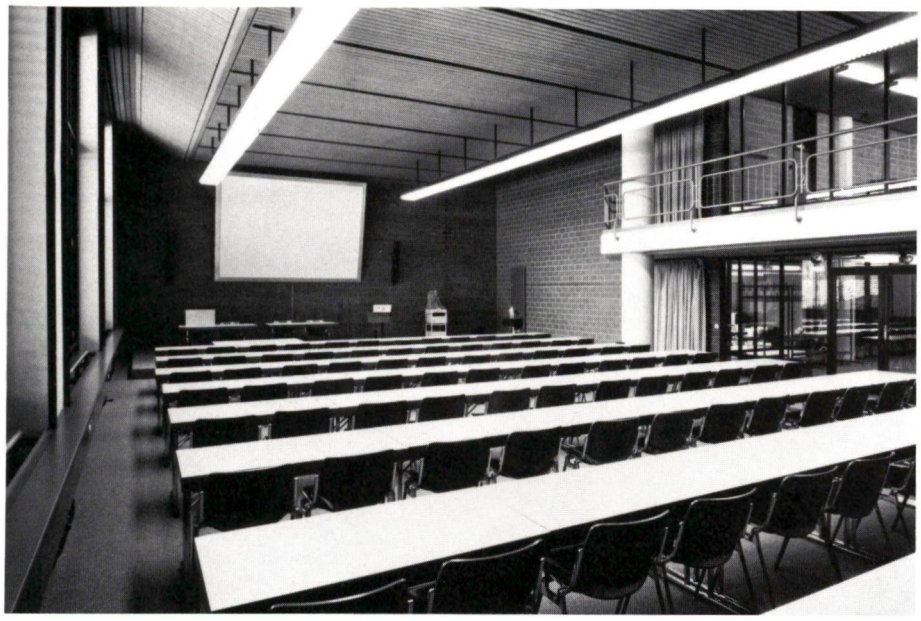
Die drei Hauptbereiche: Schulung, Sport sowie Unterkunft-Verpflegung sind je in einem eingenen Gebäudetrakt untergebracht. Die Einzelbauten sind um einen zentralen Hof gruppiert und wirken zusammen als ein in sich geschlossener Gebäudekomplex. Durch die Stellung der Bauten wird vor allem der Lärmimmission Rechnung getragen. Der grosse abgewinkelte Unterkunftstrakt schirmt den östlichen Strassenlärm ab. Dies wurde möglich, weil alle Unterkunftsräume gegen den ruhigen zentralen Hof orientiert sind. Der Sport-trakt bildet ebenfalls eine Lärmbarriere zwischen den Sportanlagen im Freien und dem Ausbildungsgebäude. Die Abstände zwischen den einzelnen Gebäuden geben die Sicht frei zum Städtchen Liestal wie auch zum markanten Schleifenbergturm.

Allfällige Erweiterungen sind später ohne Störung des Gesamtbetriebes möglich. Sollte der Unterkunftstrakt gegen Norden oder das Ausbildungsgebäude gegen Westen hin durch Anbauten vergrössert werden, bleibt die Wirkung der Gesamtanlage bestehen.

Daten

Kubus nach SIA	Unterkunft + Verpflegung		m³	18 542
	Ausbildung + Verwaltung		m³	11 466
	Sport, Zoll + Schiessen		m³	11 675
		Total	m³	41 683
Überbaute Fläche	Unterkunft + Verpflegung		m²	1 270
	Ausbildung + Verwaltung		m²	1 010
	Sport, Zoll + Schiessen		m²	635
		Total	m²	2 915
Geschossflächen	Unterkunft + Verpflegung		m²	5 991
	Ausbildung + Verwaltung		m²	3 228
	Sport, Zoll + Schiessen		m²	1 668
		Total	m²	10 887
Kubikmeterpreise			*KV*	
Kostengruppe 2 + 3	Unterkunft + Verpflegung		Fr.	412.–/m³
	Ausbildung + Verwaltung		Fr.	304.–/m²
	Sport, Zoll + Schiessen		Fr.	221.–/m²
Grundstückfläche	ca. 20 000 m²			
Gesamtkosten	Unterkunft + Verpflegung 2 + 3		Fr.	8 035 000.–
	Ausbildung + Verwaltung 2 + 3		Fr.	3 666 500.–
	Sport, Zoll + Verwaltung 2 + 3		Fr.	2 709 000.–
	Allgemein 1 + 3 + 4 + 5 + 6		Fr.	3 059 800.–
	Ausstattung 9		Fr.	1 027 000.–
	Gesamttotal		Fr.	18 498 000.–
Die Endabrechnung, welche noch nicht abgeschlossen ist, ergibt ungefähre Kosten von		Total	Fr.	18 200 000.–

Indexbasis = KV = 101.8 vom 1.10.1977 (April 77 = 100)



Konstruktion

Fassaden

Zweischalen-Sichtbacksteinmauerwerk mit Modulbacksteinen glatt, Isolation 6 cm, Mineralfasernplatten 50 kg/m²

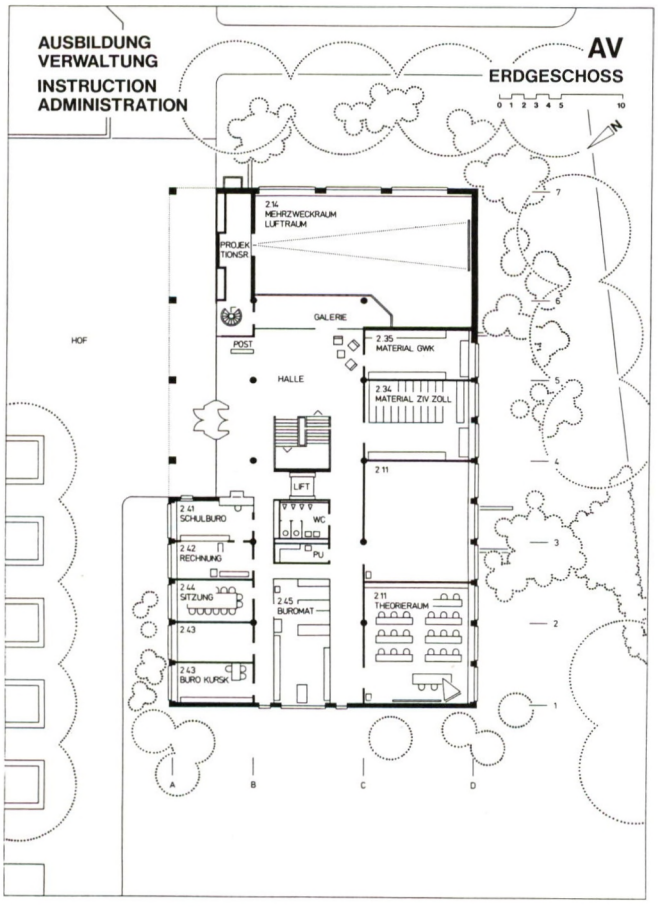
Dachbeläge Isolationen

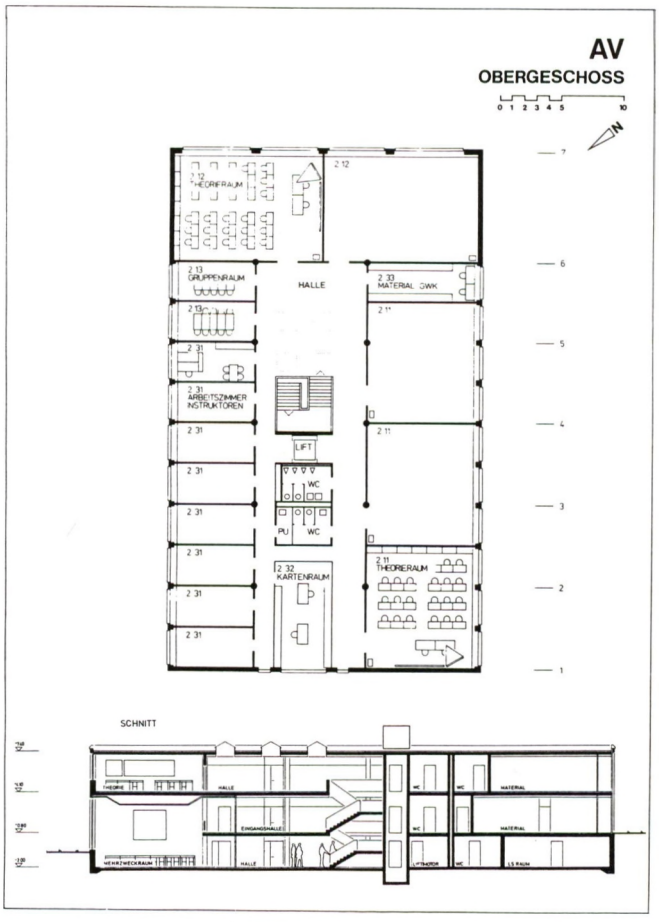
Betondecke Dampfsperre Isolation Polystyrol 100 mm PVC Dachhaut, Bekiesung, TH: Profilblech auf Pfetten + Fachwerkträger, Polystyrol 100 mm PVC Dachhaut, Bekiesung Auskragende Kellerdecken: Zementüberzug Schutzlage, PVC Dachhaut, Schutzlage, Sand, Belag. Thermische Isolation in Schalung

Isolation von erdberührten, bewohnten Raümen Filterbeton PC 150, 40 mm Polystyrol, Oelpapier Unterlagsboden arm. min. 6-8 cm, Bodenbelag

Bibliographie

Planen + Bauen 10/1981
Der öffentliche Bau Febr. 1982 (Schweizer Journal)
as Schweizer Architektur Nr. 58. September 1983

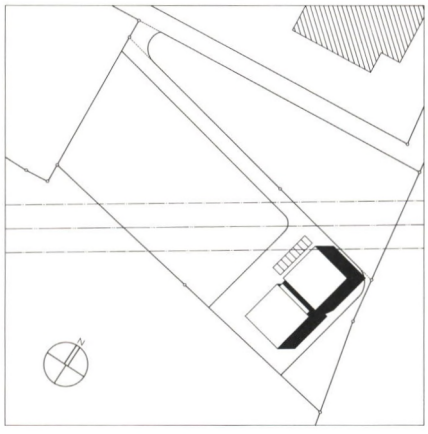




VERLAG — ÉDITIONS ANTHONY KRAFFT

Centre artisanal Ray & Vichet SA 1762 Givisiez / FR

Architecte	Jean-Daniel Baechler, EPFL/SIA Stalden 14, 1700 Fribourg Tél. 037/22 47 68
Ingénieurs civils	Baeriswyl & Wicht SA Ing. civils EPFL/SIA/ETS 1700 Fribourg
Conception	1981
Réalisation	1981 - 1982
Coordonnées topographiques	576.990 – 184.960
Adresse	Route du Crochet – Rue Pierre Yerly Zone industrielle de Givisiez

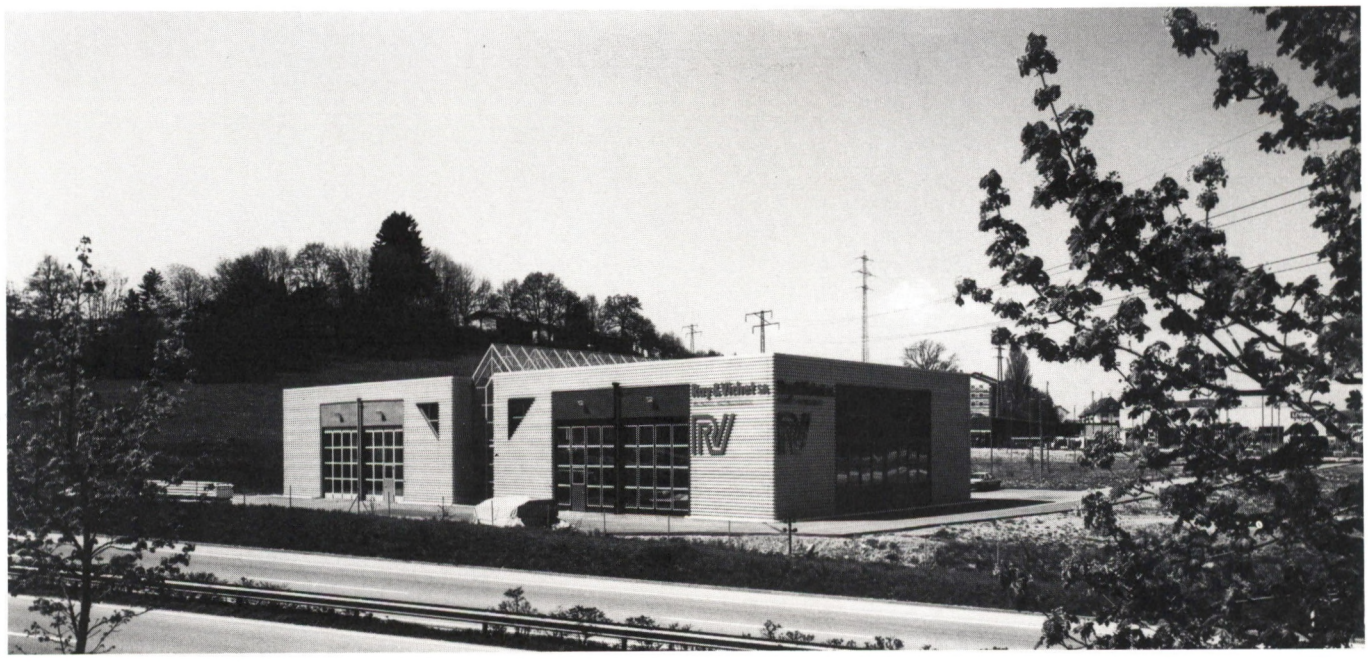


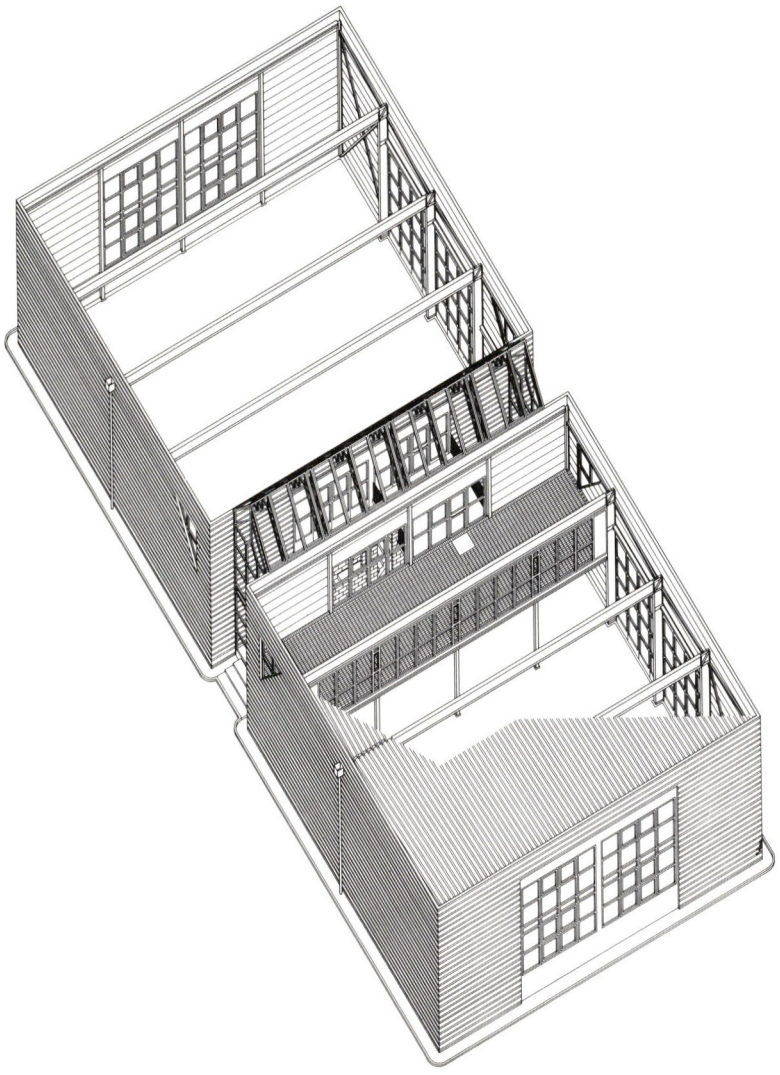
Description

Situé dans la zone industrielle du grand Fribourg, en bordure de l'autoroute N 12, sur la commune de Givisiez, le Centre artisanal est la première étape (2 unités) d'une planification englobant la construction de 7 ateliers et d'un centre administratif, combiné avec un appartement de garde.

Programme

La première étape réunit deux cellules de 441 m² chacune renfermant des activités artisanales de serrurerie – ferblanterie, autour d'une zone de transition qui sert à la fois d'entrée principale aux deux ateliers et d'accès au niveau supérieur occupé par des bureaux. Cette zone de transition est couverte par une verrière qui abrite les locaux sanitaires et techniques (introduction eau, électricité, chauffage) communs aux deux ateliers.



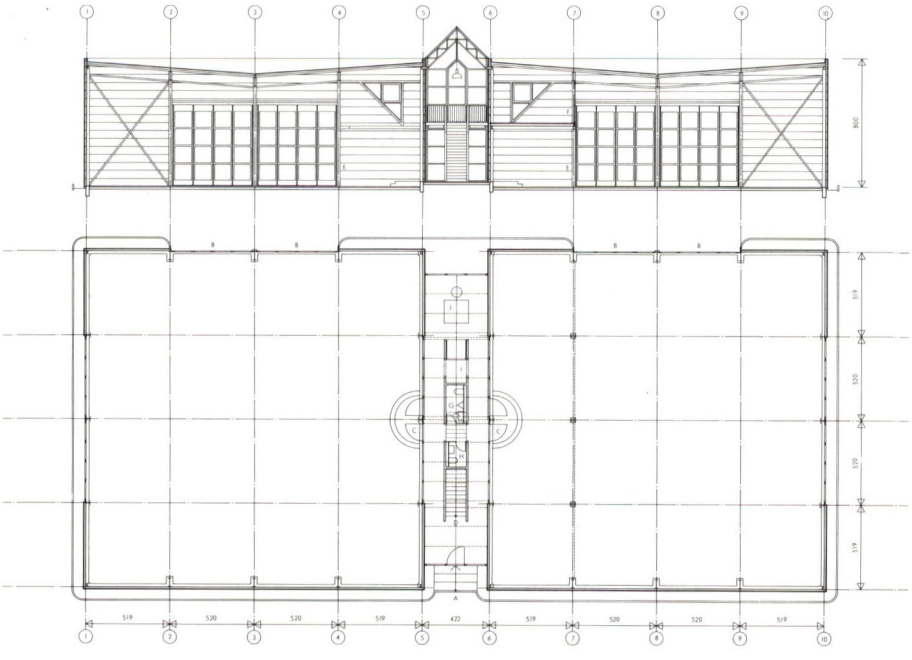


Problèmes particuliers

La parcelle est traversée sur sa diagonale par une ligne à haute tension matérialisée sur le terrain par une servitude de non construction d'une bande de 22 mètres de large et qui conditionne l'implantation des 8 cellules.

Conception

La nécessité d'une construction par étape et la contrainte dictée par la ligne à haute tension ont déterminé la composition générale du projet. Composition marquée par une hiérarchisation des axes:
– axe est - ouest correspondant aux zones de transition marquant les entrées principales aux ateliers;
– axe nord - sud rythmant sur les différents modules de ce centre artisanal.



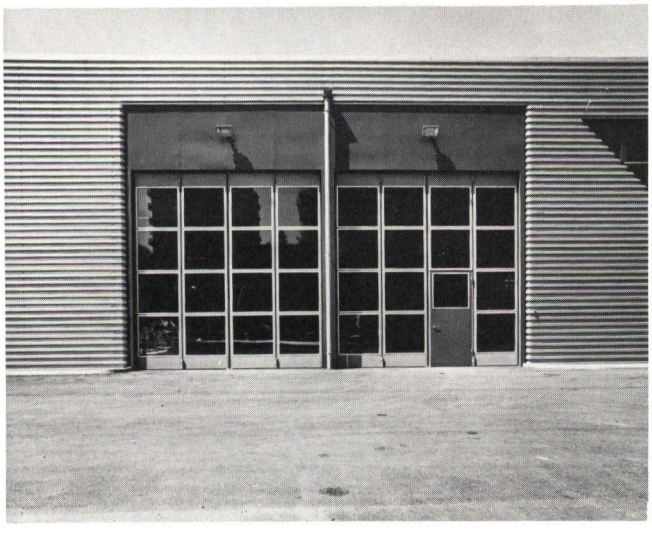
Caractéristiques

Première étape		
Surface planchers		1 076 m²
Cube SIA		8 516 m³
Prix au m³	Fr.	135.–
Coût total, y compris aménagements extérieurs	Fr.	1 200 000.–

as SCHWEIZER ARCHITEKTUR
ARCHITECTURE SUISSE
ARCHITETTURA SVIZZERA

58 Septembre 1983
September

AII 8



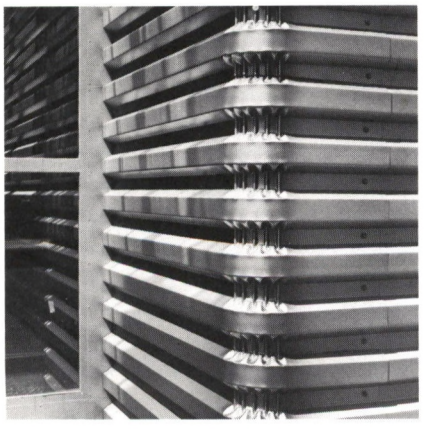
Construction

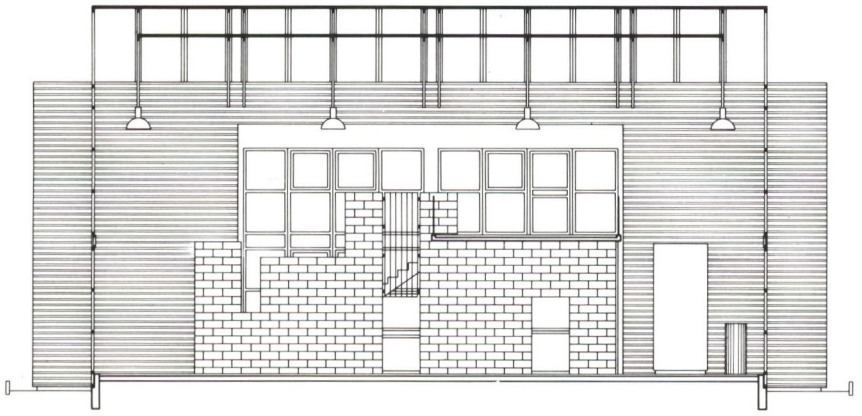
Ossature métallique IPE 550 et HEA 180. Les façades sont réalisées par des tôles nervurées thermolaquées, posées horizontalement sur des bacs avec remplissage d'isolant thermique et fixés aux porteurs métalliques. La toiture est constituée de tôles nervurées porteuses, d'une couche d'isolant thermique couverte par des tôles nervurées galvanisées. Chape industrielle teintée pour le revêtement de sol des ateliers et de la zone de transition, céramique blanche pour le revêtement de sol des surfaces de bureaux.
Escaliers en béton et briques rapides.

Bibliographie

as Architecture Suisse
No 58. Septembre 1983

Photos: Leo Hilber





VERLAG — ÉDITIONS ANTHONY KRAFFT